

# KaunisGrani

No Nr 6/3.-23.5.2011

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

JESSICA JENSEN



## Futisleikkejä päiväkotilapsille

SIVU 7

## Fotbollslek för dagisbarnen

SIDAN 7

GfIFK jalkapallo järjesti kolmantena vuonna peräkkäin futistapahtuman Kauniaisten ja lähistön Espoon päiväkotilapsille.

Dagisbarnen i Grankulla och närliggande Esbodagisar har bekantat sig med fotbollens charm på ett lekfullt sätt.

ARKISTO / ARKIV



### Fanni loisti Viksu-tiedekilpailussa

LUE LISÄÄ SIVULLA 13

### Fanni fyra i vetenskaps-tävlingen Viksu

LÄS MERA PÅ SIDAN 13

CHRISTIAN SEGERSVEN

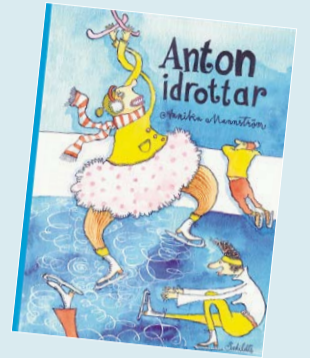


### Vihdoinkin kultaa HC Westille

LUE LISÄÄ SIVULLA 6

### Äntligen guld för HC West

LÄS MERA PÅ SIDAN 6



### Granitanten kirjoitti kirjan

■ Annika Mannströmin lastenkirja *Antto urheilee* on nyt myynnissä. "Hauska, aseistariisuva, opettavainen; pohjoisen pallonpuoliskon hauskin urheilukirja."

SIVU 9

### Granitanten skrev barnbok

■ Annika Mannströms barnbok *Anton idrottar* finns nu att köpa. "Rolig, avväpnande, lärorik: norra halv-klotets roligaste idrottsbok".

SIDAN 9

### Granipäivä 26.5.

■ Varaa kalenteriin jo nyt -päivä on täynnä tähtiä: Osmo Ikonen, Geir Rønning, Tipe Johnson, Brian Allan, Arne Alligaattori ynnä muita.

SIVU 8

### Granidagen 26.5

■ Boka dagen redan nu - dagen blir stjärnspäckad! Osmo Ikonen, Geir Rønning, Tipe Johnson, Brian Allan, Arne Alligator, m.fl.

SIDAN 8

### Vuoden ympäristöteko

■ Kuka sinun mielestäsi on vaikuttanut ympäristöön ja luontoon positiivisesti tänä vuonna? Nimeä ehdokkaasi.

SIVU 11

### Årets miljögarning

■ Känner du någon som gjort en insats för miljön och naturen? Nominera din kandidat.

SIDAN 11

### Majblomma

■ Majblomma-merkkejä on myyty jo yli 100 vuotta. Tulot käytetään paikallisen yhteisön tukemiseen.

SIVU 14

### Majblomman

■ Majblommärket har sålts i över hundra år. Intäkterna används till att stöda det lokala samhället.

SIDAN 14

## Säikähdys

**E**lämme tänään maailmassa, missä on tuntua olevan sallittua herjata kanssaihmissä. Maailmassa, missä puoluejohtajan pitää hillitä puhetta, joka juuri on "vapautettu". Missä keskusteluilmapiiri on yhtäkkiä muuttunut huonomaan suuntaan. Missä ylimieliset miehet istuvat selkään suorassa haastattelusohvilla ja kuulostavat siltä, kuin olisivat kotoisin toisesta todellisuudesta.

Ensimmäiset päivät vaalien jälkeen kirjoittivat kauhistuneita kommentteja, leikkisiä uhkauksia muuttaa ulkomaille, hämmentystä. Nyt monet merkit viittaavat siihen, että se mitä moni pelkäsi, muuttuu todeksi. Se tulee koskemaan myös meitä kauniaislaisia.

\*\*\*

Kauniaislaiset äänestivät vielä aktiivisemmin kuin aiemmissa vaaleissa. Paikalliset puolueaktiivit tekivät kaikkensa saadakseen ihmiset uurnille. He järjestivät julkisten vierailuja ja lobbasivat ahkerasti. Se tuotti tulosta. Kun äänestysprosentti koko maassa oli 70,5, nousi se Kauniaisissa 85,9 prosenttiin (ilman ulkomailta annettuja ääniä).

Presidentti Tarja Halosen mielestä korkea äänestysprosentti on merkki siitä, että demokratia toimii. Toinen merkki demokratian toimivuudesta oli mielenosoitus, joka puolitoista viikkoa vaalien jälkeen kerä-

si Eduskuntatalon eteen yli 1 200 ihmistä protestoimaan Perussuomalaisten maahanmuuttopolitiikkaa ja ympäristönsuojelunäkemyksiä vastaan. Mielenosoittajat kritisoivat myös Perussuomalaisten näkemyksiä seksuaalisesta ja sukupuolten välisestä tasa-arvosta. Perussuomalaiset kutusivat jälkeensä rauhallista mielenosoitusta kovin sanoin mellakaksi.

\*\*\*

Jos katsotaan miten äänet jakautuivat Kauniaisissa, huomataan että pientä siirtymää on tapahtunut. Kokoomus otti voiton 39,5 prosentilla (2 186 ääntä), RKP tuli toiseksi 35,2 prosentilla (1 952), Vihreät saivat 6,2 prosenttia (343) ja Perussuomalaiset 5,9 prosenttia (329). Lisäksi Sosialidemokraatit saivat 5,7 prosenttia (317), Keskusta 2,7 prosenttia (147), Kristillisdemokraatit 2,4 prosenttia (135) ja Vasemmistoliitto 1,4 prosenttia (77).

Vaalien jälkeen ei voi olla miettimättä, kenelle kanssaihmiset ovat oikein äänensä antaneet. Kertooko ulkonäkö, asenne vai kasvojen ilmeet sen, haluaako ihminen lisätä vai vähentää suvaitsevaisuutta ja ihmismyönteisyyttä.

Eniten kauniaislaisten ääniä keräsivät Alexander Stubb (786) ja Jyrki Katainen (456) Kokoomuksesta, Veronica Rehn-Kivi (779), Christina Gestrin (370) ja Björn Månsson (195) RKP:stä sekä Timo Soini (162) Perussuomalaisista.

\*\*\*

Toukokuun alkupuoli on yleensä valoisa aikaa, jolloin talvi viimein taittuu ja vuokot kukkivat. Lapset alkavat odottaa kesän pitkästä vapautusta, valoa, lämpöä ja inhimillistä yhdessäoloa. Tänään toivon sitä samaa, kaikista vaaranmerkeistä huolimatta, myös Suomelle.

JESSICA JENSEN  
vt päätoimittaja  
kaunisgrani@kauniainen.fi

## Skrämselhicka

**I**dag lever vi i en verklighet där det anses vara rumsrent att smäda sina medmänniskor, där en partiledare måste skapa rättning i leden för att tygla tungor som äntligen släppts fria, där debattklimatet i landet plötsligt har förändrats. Till det sämre. Där arroganta män sitter uppsträckta i intervjuoffor och låter som om de vore hemma från en annan verklighet. Vilket de antagligen är.

De första dagarna efter riksdagsvalet präglades av bestörta kommentarer, av skämtsamma hot om att flytta utomlands, av förvåning. Idag tyder många tecken på att det som många var rädda för blir verklighet. Det kommer att drabba också oss Grankullabor.

\*\*\*

Som vanligt, och i ännu högre grad än tidigare, var grankullaborerna aktiva i riksdagsvalet. De lokala partiaktiva gjorde sitt yttersta för att aktivera väljarna, bland annat med celebra besök och aktivt lobbande. Och det lyckades. Medan röstningsprocenten i hela landet var 70,5, låg den i Grankulla på hela 85,9 (utan utlandsrösterna).

President Tarja Halonen tycker att den höga röstningsprocenten i landet är ett tecken på att demokratin fungerar. Ett annat tecken på demokrati är den demonstration som en och en halv vecka efter riksdagsvalet samlade över 1 200 deltagare utanför riksdagshuset i en protest mot Sannfinländarnas invandringspolitik, miljöskyddsåsikter och partiets motstånd mot sexuell jämlikhet och jämställdhet mellan könen. Efter demonstrationen gick Sannfinländarna hårt ut och kallade den fredliga demonstrationen för ett upplopp.

\*\*\*

Om man ser till hur rösterna fördelade sig mellan partierna i Grankulla har små förskjutningar skett. Samlingspartiet tog hem vinsten med 39,5 procent (2 186 röster),

”

Början av maj brukar vara en ljus tid...

SFP kom två med 35,2 procent (1 952), de Gröna fick 6,2 procent (343) och Sannfinländarna 5,9 procent (329). Dessutom fick Socialdemokraterna 5,7 procent (317), Centern 2,7 procent (147), Kristdemokraterna 2,4 procent (135), och Vänstern 1,4 procent (77).

Det kan inte hjälpas att man dagarna efter valet tittade lite extra noga på sina medmänniskor och funderade vem de hade gett sin röst. Går det att på basen av utseende, attityd eller minspel avgöra om en medmänniska är för eller mot ökad tolerans och medmänsklighet?

Flest grankullaröster fick Alexander Stubb (786 röster) och Jyrki Katainen (456) från Samlingspartiet, Veronica Rehn-Kivi (779), Christina Gestrin (370) och Björn Månsson (195) från Svenska folkpartiet samt Timo Soini (162) från Sannfinländarna.

\*\*\*

Början av maj månad brukar vara en ljus tid, en tid när vintern äntligen träder tillbaka, sipporna blommar och barnen ser fram emot en lång sommar av frihet, ljus, värme, gemenskap och medmänsklig samvaro. Idag önskar jag, trots alla varningstecken, det samma för republiken Finland.

JESSICA JENSEN  
tf chefredaktör  
kaunisgrani@kauniainen.fi

”

Kauniaislaiset äänestivät vielä aktiivisemmin kuin aiemmissa vaaleissa.

### Kauniaisista muissa medioissa

**Citykaneja tapettiin talvella lähes tuhat** (HS 21.4.) Pyyntikauden aikana hengestään pääsi noin 900 citykania. Apuna kanijahdissa on ollut kymmenen hillerin joukkue, joka on avustanut satojen kaniiden pyynnissä pääkaupunkiseudulla tänä talvena. Luontaisen viettinsä voimalla hillerit ajavat kaneja takaa, kunnes saalis jää verkkoihin. Rakennusviraston puisto-osaston mukaan kaneja on nyt kantakaupungissa vähemmän, sillä ne ovat siirtyneet tekemään tuhojaan lähiöiden omakoti-alueille. Kaneja on Kauniaisten keskustassa asti.

**Pääkaupunkiseudun kouluissa yhä isommat tasoerot** (HS 19.4.) Koulujen välillä on selvästi suuremmat tasoerot pääkaupunkiseudulla kuin muualla Suomessa. Koulujen erot ovat suurimmat Helsingin, Espoon ja Kauniaisten alueella. Pisan tulokset pätevät valtaosaan kuntia, mutta eivät enää suurimmissa kunnissa. "Yläkoulujen suuret erot vanhempien koulutustasossa ja oppilaiden keskimääräisessä koulumenestyksessä ovat Helsingin, Espoon ja Kauniaisten alueella jo erittäin hälyttäviä".

**HC West päätti Cocksien pitkän kultaputken** (Yle 12.4.) HC West Kauniaisista on voittanut historiansa ensimmäisen käsipallon Suomen mestaruuden. HC Westille mestaruus oli seurahistorian ensimmäinen ja mitali viides. Kauniaisien (GrIFK) mestaruus meni viimeksi vuonna 1999.

### Sagt om Grani i andra medier

**Stora skillnader mellan högstadierna** (HBL 20.4.) Forskare är oroade över stora skillnader mellan högstadierna i Helsingfors, Esbo och Grankulla. Vitsordsnivån är jämnare i Vanda. Enligt Pisaundersökningen är grundskolan i Finland relativt jämn. Nya forskningsrön tyder på att så inte är fallet i hela landet. Det här visar en undersökning som ingår i Finlands Akademis forskningsprogram Skidi/Kids om barn och ungdomars välfärd och hälsa.

**Här bloggar rektorer, lärare och elever** (HBL 27.4.) Fyra skolor i huvudstadsregionen börjar i dag blogga för att ge en realistisk bild av vad som händer i och utanför klassrummen. Fyra olika skolbloggar, ur fyra olika perspektiv, det har Hbl-läsarna att se fram emot i vår (.. Norsen, Matliden, Dickursby lågstadieskola, GGS.). I Grankulla gymnasium är det musikläraren Marina Lindholm och eleverna Tonya Björkbom, 18, och Irene Kvarnström, 17 som bloggar.

– Skolbloggarna fyller ett tomrum som finns just nu. Dels erbjuder de skolan synlighet, dels får läsarna en bild av vad vi håller på med, säger rektor Niklas Wahlström i GGS.

Gemensamt för alla skolor är att de vill synas och höras. I korta blogginlägg tänker de berätta om arbetsklimat, trivsel, resor, utfärder, elevkårens verksamhet, temadagar och aktiviteter.

## granitanten

Valresultatet ger kanske de mera folkliga grenarna ett uppsving!



Vaalitulos saattaa kasvattaa n.s. junttilajien suosiota!

### KaunisGrani

**Kustantaja/Utgivare:**  
Kauniaisten Paikallislehti Oy  
– Ab Grankulla Lokaltidning

**Painos/Upplaga:** 15 000 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör:**  
Vt/Tf Jessica Jensen  
puh./tfn 050 585 3270  
faksi/fax: (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare:**  
Markus Jahansson  
puh./tel. (09) 505 6248

**Avustajat / Medarbetare:**  
Annika Mannström  
Marko Uusitalo  
Timo Kirves

**Sähköposti/E-post:**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Toimituksellinen aineisto/Material:**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning:**  
Hagnäs Design

**Ilmoitukset/Annonser:**  
Nina Winqvist  
puh./tfn 050 555 1703  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/Annonserpriser:**  
0,87 e/pmm + alv 23 %

**Tilauhinta/Prenumeration:**  
15 e/vuosi/år

**Sivunvalmistus/Sidframställning:**  
TR-Latomo Oy

**Paino/Tryckeri:**  
KSF Media 2011  
ISSN 1236-23360

**Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt:**  
2.5.2011

**Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar:**  
puh./tfn 505 6248

**Seuraava numero ilmestyy 24.5.2011**  
Aineisto viimeistään 16.5.2011

**Nästa nummer utkommer 24.5.2011**  
Materialet senast 16.5.2011

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Hammaslääkärit • Tandläkare

**JAARTE & JUNGELL****RONI JAARTE**

Hammaslääkäri/tandläkare

**PETER JUNGELL**Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi  
Läkare, tandläkare, oralkirurg**MAIJA NYKOPP**

Hammaslääkäri/tandläkare

**PÄIVI MASALIN**Erikoishammaslääkäri, iensairaudet  
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon

**512 9110**

www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen  
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla**NYT MYNNISSÄ:**KAUNIAISSA yksitasainen, peruskuntainen r1-huoneisto 98 m<sup>2</sup>. Vhp 350.000 €. Vapautuu sopimuksen mukaan.KAUNIAISSA vuokrattu kt-huoneisto 5 h, k, s, takka, parveke 119 m<sup>2</sup>. Putkiremontti tehty. Hp. 359.000 € + v.o. 22.308 €

LEPPÄVAARASSA putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntainen, vuokrattu, läpi talon parvekkeellinen kaksio. Hp 122.000 € + v.o. n. 32.500 €

MERI-TEIJOSSA Matildan kylässä sievä pikku yksiö 17,5 m<sup>2</sup> esim. vapaa-ajan käyttöön. Hp 33.800 €.**TARJOTAAN VUOKRALLE TYÖSUHDEASUNNOKSI:**HELSINGISSÄ Katajanokalla hyvä, vapaat 3 h+k+kph+s-lasitettu parveke, 74 m<sup>2</sup>. Vuokra 1590 €/kk, vesi 18 €/hlö/kk. Takuu 2 kk.NIITYKUMMUSSA vapaa, kalustettu 2 h+k+kph+parveke 53,5 m<sup>2</sup>. Vuokra 925 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.

JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168  
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

**ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**  
Vanha Turuntie 17  
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi**LAKIASIAINTOIMISTO**

varatuomari Klaus Kavanne Ky

Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin**JURIDISK BYRÅ**

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb

Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos****Grankulla Fysikaliska Institut**Tunnelitie 6  
Tunnelvägen 6Hoitoja lähetteellä tai ilman  
Behandling även utan remissMyös hierontaa  
Även massage

puh. 505 2641 tel.

Johanna Mannström och  
Lisa Mannström

KAUNEUS - JA HIUSHUONE

**AMELIE**Kampaamo- ja kosmetologin palveluita  
Kauniaisten keskustassa.Katso ajankohtaiset kampanjat [www.ameliet.fi](http://www.ameliet.fi).  
p. 09-512 0201/ 040-196 9007, Kirkkotie 15, tornitalo**life coach**

PSYKOLOGI ELÄMÄNTAIDON VALMENTAJANA PAAKAUPUNKISEUDULLA

Satu Vanhamäki-Kurtén,  
vastaanotto Kauniaisissa, puh 0400 720802  
[www.vanhamaki-kurten.fi](http://www.vanhamaki-kurten.fi)**Muista Äitiä 8.5. Anna lahjaksi kauneutta ja rentoutumista!****Aromaattinen hemmotteluhoitojaloille**

Sis. Perushoidon tarpeen mukaan, jalkojen ja säärien kuorinnan sekä pehmittävän jalkanaamion, hieronnan eteerisiin öljyihin, sekä aromaattisen käsien kuorinnan ja hoitovoiteen käsille

**59€ (norm. 69€)****Xtreme Lashes**

Pitkät, kaartuvat ja kauniit kestoriipset, ilman ripsiväriä, kestoväriä tai ripsipermanenttia -joka päivä, aamusta iltaan!

Täyssetti  
**140€**  
(norm. 160€)**Darphin anti-stress hoitopaketti**

Sopivan kuumat laavakivet lämmittävät ja rentouttavat oloa ja hoito saa huolet mielestäsi. Sis. Aromaattisen laavakivihieronnan selälle. Kasvojen entsymikuorinnan, rentouttavan kasvo- ja décolleté alueen hieronnan, sekä naamion ravitessa kädet kuoritaan ja hierotaan

**99€ (norm. 120€)****Timanttihionta**

kuorii tehokkaasti kuoleten pintakerroksen ihostasi pois, uudistaa ja kirkastaen ihoa. Sis. Hionnan, mekaanisen puhdistuksen, syvävaikutteisen seerumin ja naamion

**55€**  
(norm. 60€)

Voimassa 21.5. asti.

KAUNEUSHOITOLA

**MANDARINA**Kauniaistentie 7, Kauniainen  
Kauppakeskus Grani  
p. 09-505 1371Ma-pe 9-17, 17-20  
ajanvarauksella.La sopimuksen mukaan.  
Tervetuloa.  
[www.mandarina.fi](http://www.mandarina.fi)**OLETKO AIKEISSA MYYDÄ ASUNTOSI?**Soita ja kerro asunnonvaihtotarpeestanne! Ilmainen arviointi myyntiä varten.  
Edullinen välityspalkkio sop. mukaan.**ÖNSKAR NI SÄLJA ER LÄGENHET?**

Ring och berätta om Era önskemål! Gratis värdering för försäljning. Förmånligt förmedlingsarvode enl. överenskommelse.

**Kiinteistökeskus B.Wikström Ky LKV Fastighetscentral Kb**  
p. 5050677, 0400 609244 Junghansinkuja 6, 02700 KAUNIAINEN  
berit.wikstrom@kiinteistokeskus.inet.fi  
[www.etuovi.com/wikstrom](http://www.etuovi.com/wikstrom)**KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU**  
PYHÄISIN KLO 10**GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA**  
HELGDAGAR KL. 12**Betlehems kyrkan**Gudstjänst, söndagar kl 11 | Grani Youth onsdagar kl 18  
Cellgrupp i Gäddvik varannan onsdag kl 14 | Casaträff i Casa seniori torsdagar kl 14 | Böj- och samtalsgrupp varannan torsdag kl 18.30 | Knatte- och babyrytmik torsdagar kl 9.30 och 10.45, fredagar 9.30Grankulla svenska metodistförsamling  
[www.metodist.fi/grankulla](http://www.metodist.fi/grankulla), Kyrkovägen 18**HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE****ELINA BÄCKMAN**

Uusi osoite

**VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT**Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen  
Espoo 02710 Esbo  
Puh. 09-591 5620 Tel.**HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA**  
BEGRAVNINGSTJÄNST KONVALJENEspoonlahden toimisto  
Yläkaupinkuja 2  
(Soukka)  
Avoinna ma-pe 9.00-16.30Leppävaaran toimisto  
Konstaapelinkatu 3  
(Gallerian lähellä)  
ma-pe 9.00-16.30  
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uurnista  
Veteraanit -15%  
Suomen yrittäjät -10%Puhelinvaihe (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942  
kielonkukka@kolumbus.fi [www.kielonkukka.fi](http://www.kielonkukka.fi)

MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

**Verhoomo Grani Oy**

Huonekaluverhoilua

Satu Peltonen  
Viherlaaksonranta 14, 02710 Espoo  
gsm: 0400 - 537835  
[www.verhoomograni.fi](http://www.verhoomograni.fi)

Toukokuun etu:

Kasvo-, käsi- ja jalkahoito  
yht. 155 €.

Muista äitiä lahjakortilla 8.5.

TERVETULOA!

**Kauneushoitola Paulette**Asematie 26, Kauniaisten uimahalli  
p. 040-7560930 [www.kauneushoitolapalette.fi](http://www.kauneushoitolapalette.fi)**KaunisGrani** toistosopimuksella ilmoitat 10 prosenttia halvemmalla.Annonsera flera gånger i **KaunisGrani** och få annonsen 10 procent billigare.

## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa  
Det händer i Grankulla



### 3.5. TIISTAI TISDAG

**SANA SOI -ILTA** klo 19 Suomen Raamattuopistossa (Helsingintie 10). Herkkumyyjäiset klo 17.30. Ami Aspelund, Tuula Portin, Pauli Tuohioja, Erkki Jokinen, Sana Soi -illan musiikkiryhmä ja Suomen Raamattuopiston musiikkilinjalaisia. Mahd. sielunhoitoon. Kirja- ja musiikkimyyntiä, maksuton teetarjoilu, lastenhoito. Vapaa pääsy. Järj. Suomen Raamattuopisto.

### 5.5. TORSTAI TORSDAG

**KAUPUNKILAISTAPAAMINEN** klo 17–19. Suomenkielisen koululautakunnan puheenjohtaja Heikki Kurkela tapaa kaupunkilaisia. Tervetuloa keskustelemaan kaupungin asioista. Mäntymäen koulu.

**KONSERTTI** "Darling buds of May". Uusi Paviljonki klo 18. Kauniaisten musiikkiopiston kuorot, lauluyhtyeet ja harmonikat esiintyvät. Vapaa pääsy.

**KONSERT** "Darling buds of May" kl. 18 i Nya Paviljongen. Grankulla musikinstituts körer, sångensemblen och dragspelare uppträder. Fritt inträde.

### 8.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

**MORSDAGSKONSERT** med Granhultsskolans körer, Säs o Kopp, Djungeltrumman & Arne Alligator. Se sid. 8.  
**PYÖRÄILYRETKI** klo 10. Kts. Yhdistykset, Grani Latu.

### 10.5. TIISTAI TISDAG

**ESITELMÄILTA** klo 19. Japanin sotilasiamies eversti Kotaro Ooka kertoo Kauko-Idän turvallisuustilanteesta. Kts. Yhdistykset.

### 15.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

**PYÖRÄILYRETKI** klo 10. Kts. Yhdistykset, Grani Latu.  
**KEVÄTKONSERTTI**. Espoon mieslaulajat, Uusi Paviljonki klo 19. Helge Körvits, johtaa. Liput/biljetter 15€ tuntia ennen ovelta. www.esmila.com

### 16.5. MAANANTAI MÅNDAG

**GGF:S VÄRUPPVISNING** i Bollhallen kl. 18. Mera info i Föreningsspalten.

**KONSERTTI/KONSERT...** KÄR BLIR STUNDEN DIG DÅ. Kts./se sid. 5.

### 18.5. KESKIVIIKKO ONSDAG

**KEVÄTKONSERTTI**. Kohti Aurinkoa / Mot Solen, Uusi Paviljonki klo 19. Espoon Laulu, Eeva Manninen, johtaa. Liput/biljetter 10/5€ tuntia ennen ovelta. www.espoonlaulu.fi

### 22.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

**PYÖRÄILYRETKI** klo 10. Kts. Yhdistykset, Grani Latu.

Muista tarkistaa mahdolliset muutokset Kauniaisten kaupungin nettitapahtumakalenterista.

Kom ihåg att kolla Grankulla stads evenemangskalender för eventuella förändringar i programmet.

Lähetä tieto tapahtumastasi [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)  
Skicka in evenemangstips till [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

## elämänkaari livsbågen

### KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

**Kastettu** Emmi Kaisla Kaarina Jaakonsalo  
Sanni Emilia Uotila

**Kuollut** Aune Marjatta Torikainen 93 v.

### GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

**Döpta** Oskar Kristian Holkeri  
Alicia Victoria Therése Kelloniemi

**Döda** Marianne Dolores Ehrström 86 år  
Stig Göran Lindberg 83 år

## uutiset nyheter

● **Avoimesta perhetoiminnasta asiakaskysely.** Avoim perhetoiminta on palvellut perheitä nyt lähes kaksi lukukautta, aloitus tapahtui viime syyskuussa. Toiminnan kehittämiseksi kaupungin päivähoito kerää palautetta kuluneesta ajasta verkkokyselyn avulla. Kyselyyn voi vastata 1.6.2011 asti. Kyselyyn pääsee kaupungin kotisivulta, os. [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi). Palautekyselyn tulokset kerrotaan syksyllä myös Kaunis Granissa.

● **Kauniaislaiset äänestivät ahkerasti.** Kauniaislaiset kävivät ahkerasti vaaliurnilla. Äänestysprosentti on 79,1 %. Jos lasketaan vain Suomessa äänestäneet, niin Kauniaisten äänestysprosentti on 85,9 %. Edellisissä eduskuntavaaleissa äänestysprosentti oli 78,7 %. Eniten ääniä Kauniaisissa saivat Alexander Stubb (KOK, 787 ääntä), Veronica Rehn-Kivi (RKP, 778 ääntä), Jyrki Katainen (KOK, 456 ääntä), Kristina Gestrin (RKP, 370 ääntä), Björn Månsson (RKP, 195 ääntä) ja Timo Soini (PS, 162 ääntä).

● **Finn vastaa!** Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Finn Berg jatkaa vuoropuhelua asukkaiden kanssa kaupunkilaistapaamisissa kevään aikana. Hänen kanssaan voi tulla keskustelemaan kaikenlaisista kaupungin toimialaan kuuluvista asioista. Tapaamistilaisuudet ovat vapaamuotoisia. Etukäteisilmoittautumisia ei tarvita. Seuraava tapaaminen on torstaina 5.5 klo 17–19 kirjastossa. Tervetuloa!

● **Punkkibussi Kauniaisissa keväällä.** Saaristolääkäreiden punkkibussi pysähtyy Kauniaisten keskustassa kaupungintalon p-paikalla 13.5., 27.5. ja 10.6. klo 12–18. Punkkibussista saa TBE-rokotuksen, jolla voi suojautua puutiaisaivokuumeesta vastaan. Rokotusohjelma koostuu kolmesta rokotteesta, joista kaksi ensimmäistä tulee ottaa 2 vko – 4 kk välein, ja kolmas noin vuoden päästä. TBE-rokotukset punkkibussista lapset (1–15v) 38€, aikuiset 42€. Lisätietoja [www.saaristolaakarit.fi](http://www.saaristolaakarit.fi)

● **Kaarnakuoriaiset tuhoavat kuusia.** Kaarnakuoriaiskanta Kauniaisissa on lisääntynyt voimakkaasti. Kaarnakuoriaisen vioittama kuusi kuivuu tavallisimmin latvasta alaspäin nopeasti, jopa muutamassa viikossa. Tällaiset puut pitää välittömästi poistaa, kuten myös kaadetut kuorelliset rungot. Mikäli rungot, halot tai klapit joudutaan säilyttämään ulkona, ne on kuorittava. Kaarnakuoriaiset munivat kuusen rungon sisään ja lentävät hyönteiset jatkavat jopa terveiden puiden tuhoamista. Yleensä hyönteinen iskee kuitenkin huonokuntoiseen puuhun. Hyönteiset parveilevat keväällä ja kesällä. Kuoriaiset talvehtivat toukkuina kuoren alla. Yksityistonttien puista vastaa tontinomistaja ja kaupungin alueen puista kaupungin kunnossapito-osasto.

● **Kymmenen julkista toimijaa solmi YritysEspoo-sopimuksen.** Espoon ja Kauniaisten kaupunginjohtajat, Kirkkonummen kunnanjohtaja sekä seitsemän muuta julkisen toimijan edustajaa ovat solmineet YritysEspoo-yhteistyösopimuksen. YritysEspoo tarjoaa laaja-alaista yleisneuvontaa yrityksen perustamiseen sekä jo toimivien yritysten kehittämiseen, rahoitukseen, sijoittumiseen ja omistajanvaihdokseen liittyvissä kysymyksissä. YritysEspoo kartoittaa asiakkaan palvelutarpeet ja etsii asiakkaille heidän tarpeitaan vastaavat ratkaisut tarjolla olevista julkisista tai yksityisistä palveluverkostoista. Sopimus tehostaa seudun elinkeinotoiminnan lukuisten palveluorganisaatioiden yhteistyötä ja tietojen vaihtoa. YritysEspoon toiminnan koordinoiti on Espoon Seudun Uusyrityskeskukseen vastuulla.

Toimipiste sijaitsee laajasti yrityspalveluita tarjoavassa Innopolissa, Otaniemessä. YritysEspoo toimii osana valtakunnallista Yritys-Suomi -palvelurakennetta.

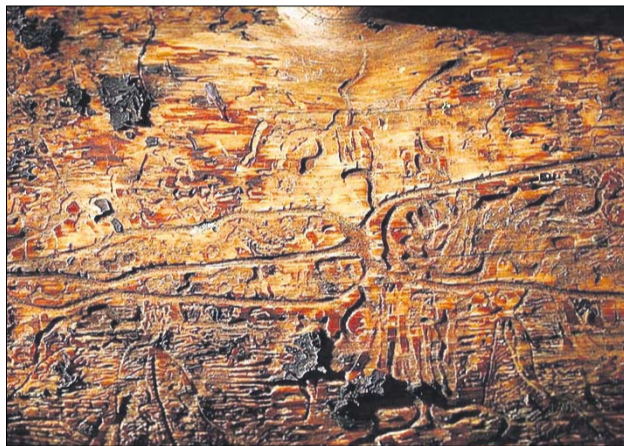
● **Sansinpellon uuden päiväkodin alustavia suunnitelmia esitellään 25.5.** Kaupunki järjestää keskiviikkona 25.5.2011 klo 17.00 keskustelu- ja tiedotustilaisuuden kaupungintalon valtuustosalissa. Tilaisuudessa esitellään vaihtoehtoisia suunnitelmia päiväkodin sijoittamisesta alueelle laadittavan asemakaavamuutoksen pohjaksi. Tervetuloa!

● **Nätenkät om den öppna familjeverksamheten.** Den öppna familjeverksamheten har betjänat familjer alltsedan starten senaste september. För att utveckla verksamheten samlar stadens dagvård respons om tiden som gått med hjälp av en nätenkät. Man kan svara fram till 1.6.2011. Till enkäten kommer man på stadens webbplats, [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi) Resultaten publiceras på hösten bl.a. i Kaunis Grani.

● **Grankullaborna röstade flitigt.** Grankullaborna röstade aktivt i valet. Röstningsprocenten är 79,1 % (78,7 % år 2007), då alla röster räknas med. Röstningsprocenten uppgår till hela 85,9 % då man räknar enbart de som röstade i hemlandet. Flest grankullaröster fick Alexander Stubb (SAML, 787 röster), Veronica Rehn-Kivi (SFP, 778 röster), Jyrki Katainen (SAML, 456 röster), Kristina Gestrin (SFP, 370 röster), Björn Månsson (SFP, 195 röster) och Timo Soini (SANNF, 162 röster).

● **Fråga Finn!** Stadsfullmäktiges ordförande Finn Berg fortsätter sina invånarträffar under våren. Man kan komma och diskutera allslags ärenden som berör stadens verksamhet. Träffarna är informella och inga förhandsanmälningar behövs. Följande träff är torsdagen 5.5 kl. 17–19 i biblioteket. Välkommen!

● **Fästingbussen i Grankulla.** Skärgårdsdoktors fästingbuss stannar i Grankulla centrum på stadshuset p-plats 13.5, 27.5 och 10.6 kl. 12–18. Fästingbussen erbjuder TBE-vaccinering, med vilken man kan skydda sig mot sjukdom som sprids via fästingar. Vaccineringen sker tre gånger, varav de första med två till fyra veckors mellanrum, den tredje efter ca ett år. TBE-vaccinationer från fästingbussen för barn (1–15 år) 38€, vuxna: 42€. Läs mer på [www.skargardsdoktor.fi](http://www.skargardsdoktor.fi)



● **Barkborrar skadar granar.** Barkborrestammen i Grankulla har vuxit kraftigt. Granar som skadats av barkborrar torkar i regel snabbt från toppen neråt, t.o.m. på några veckor. Sådana här träd ska omedelbart avlägsnas liksom också fällda obarkade stammar. Om man är tvungen att förvara stammar, vedträ eller klabbar utomhus, måste de barkas. Barkborren lägger ägg i stammen och de flygande insekterna kan skada friska

träd, men vanligtvis angriper de försvagade träd. Insekterna svärmar på våren och sommaren. Barkborrarna övervintrar som larver under barken. Tomtägaren ansvarar för träden på tomten och underhållsenheten ansvarar för träden på stadens område.

● **Tio offentliga aktörer slöt avtal om företagsrådgivning.** Esbos och Grankullas stadsdirektörer, Kyrklätts kommunidirektör samt sju andra offentliga aktörer har slutit ett samarbetsavtal för att förbättra företagsrådgivningen i regionen. FöretagsEsbo erbjuder en omfattande rådgivning för den som vill grunda ett företag eller utveckla befintlig verksamhet. Råd fås även gällande frågor som rör finansiering, lokalisering och ägarbyten. Organisationen kartlägger kundernas servicebehov och söker lösningar som betjänar kundens behov inom de befintliga offentliga och privata servicenätverken. Genom avtalet effektivt samarbetet inom regionens näringsverksamhet och informationsbyte. Verksamheten koordineras av Esbo nyföretagarförening som finns i Innopoli. FöretagsEsbo är en del av den riksomfattande FöretagsFinland-servicestrukturen.

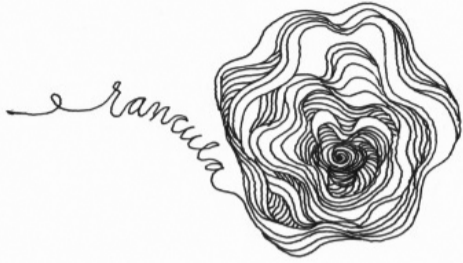
● **Preliminära planer för Sansäkers nya dagis presenteras 25.5.** Staden ordnar onsdagen 25.5.2011 kl. 17.00 ett informationsmöte i stadshusets fullmäktigesal, där alternativa planer för placeringen av det nya daghemmet presenteras inför den kommande deltaljplaneringen för området. Välkommen!

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## VALBORG

Vårens flicka, Valborg kallad,  
tolerant och glad och stark.  
Hon serveras pappersallad  
på sin namnsdag i var park.



## vinkkisarja tipsserie

**Kirjaston vinkkisarja jatkuu.** Nopeille lukijoille Bestseller-konsepti sopii mainiosti. Se tarkoittaa, että uusia ja ajankohtaisia kirjoja löytyy erillisessä hyllyssä ja on lainattavissa viikoksi. Nämä kirjat eivät siis ole varattavissa, vaan ne ovat joko Bestseller-hyllyssä tai on lainassa. Erinomainen tapa päästää lukemaan suosittuja kirjoja jonottamatta.

**Bibliotekets tipsserie fortsätter.** För snabba läsare finns det utmärkta konceptet Bestseller. Det går ut på att nya och aktuella böcker finns i en separat hylla och kan lånas för en vecka. Dessa böcker kan man alltså inte reservera, utan de finns alltid antingen i bestseller-hyllan eller så är de utlånade. Ett bra sätt att komma åt populära böcker utan att köa.

## kolumni kolumnen



## En bit Grankulla till frukost

I förhållande till sin storlek har Grankulla alltid fått stor uppmärksamhet i medierna. Inte sällan handlar det om mindre smickrade saker. Vi är rika, snorkiga och som grädden på moset så in i Norden snikna att allt vi gör är utsuger vår omgivning efter bästa förmåga. Och förmåga det måste vi ju ha för vi har den högsta utbildningsnivån och dessutom en massa tid och pengar.

"Mätäpaise Kauniainen" (pestbölden Grankulla) har Timo Soini uttryckt saken. Den sortens retorik faller i god jord. Det finns ju inget detta folk älskar så mycket som att reta upp sig på att grannen har det bättre ställt. Vi i Grankulla har det för bra. Och bevara oss, för det är en dödssynd att ha det för bra i Finland.

Inför riksdagsvalet antydde stadsdirektör Torsten Widén i Kaunis Grani att valet på många sätt är ett ödesval för Grankulla. Han hoppades att den regering som kommer till efter valet har viljan att se pragmatiskt på situationen i Grankulla. Widén har alldeles rätt. I skrivande stund vet jag inte hur regeringen ser ut. Men jag har träffat Timo Soini tillräckligt många gånger under årens lopp för att veta precis vad han anser om Grankulla.

I en tv-debatt inför valet uppmanade Soini minister Stefan Wallin att ta itu med problemet Grankulla som enligt Soini inte tillför landet någonting gott utan närmast ligger och sover törnrosasömn i Esbos trygga famn. Soini fortsatte med att konstatera att Wallin knappast ästadkommer särskilt mycket på den punkten eftersom det bor en massa vänner till Wallin i Grankulla.

"Steffi" valde att vara tyst den gången – det samma gjorde Alexander Stubb i MTV3:s valdebatt då magister Soini tog upp samma sak. Detta kan man som åhörare och grankullabo sedan 1976 förundra sig över. Av allt att döma har varken Wallin eller Stubb särskilt mycket att vinna på att försvara stadens fortsatta existens offentligt.

För att lindra växtvärken i metropolregionen har Grankulla snällt bidragit med en bostadsproduktion som totalt har tappat proportionerna. Den gröna villastaden är snart ett minne blott. Inte kan det väl vara så att staden försöker uppnå befolkningsgränsen på 20 000 invånare för att få förbli självständig? När man ser vad som håller på att hända i centrum blir man misstänksam.

vilken strategi är då allra bäst just nu? Själv skulle jag gärna se litet mindre av prutthurtig finlandssvensk korrekthet och lite mera "perkele". I stället för att predika sitt evangelium i enbart finlandssvenska medier borde våra politiker och övriga påverkare aktivera sig på den finskspråkiga arenan. Ta av er slipsen en stund och stick fingrarna i dyngan, rör om och slå sedan näven i bordet. Perkele!

JAN ANDERSSON

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on suomenkielillä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en finskspråkig skribent.

## suosittellemme vi rekommenderar

Ruotsalainen säveltäjä **Lars-Erik Larsson** sävelsi 60-luvun lopulla kolmen laulun sarjan nimeltä *Tre Citat*. Kunkin laulun sanoitus on lyhyt aforismi. Keskimäinen mietelauseista perustuva **Horatiuksen** runoon.

Vapaasti käännettynä meidän kannattaa elää niin kuin jokainen päivämme voisi olla viimeinen. Silloin hetket, joita emme odottaneet kokevamme, ovat meille erityisen merkityksellisiä. Kauniaisten kamarikuoro on valinnut tämän hetkessä elämiseen viittaavan runon kevätkonserttinsa otsikoksi ja teemaksi.

## Elämämme hetket

Kauniaisten kamarikuoron johtaja **Kalle Ahlberg** on koonnut konsertin ohjelman erilaisten elämän merkityksellisten hetkien kuvauksista. Kesän kynnyksellä odotamme taas aikaa, jolloin voimme ihailla luonnon kauneutta. Luonnon äärellä unohdammekin helpommin kiireemme ja pysähdymme nauttimaan juuri käsillä olevasta ajasta. Konsertin kansallisromanttisessa ohjelmassa on useita tällaisia "pysähtymisiä", joiden meissä esiin nostamat tunteet ovat osa pohjoismaista mielenlaatuamme. Konsertin aloittaa **Knut Håkansonin** ylistys Brusalalle, ja luonnon ylistyksiä kuullaan myös **Kuulalta, Oskar Lindbergiltä** ja **Purcelliltä**.

Rakastuminen on elämän hokohtia, jota kuvaa mm. **Sibeliuksen** Rakastava-sarja. Ja elämän rajallisuus – syy siihen, miksi meidän pitäisi elää juuri nyt – on vahvasti esillä Toivo Kuulan Virta venhettä vie -laulussa.

SARI AAPOLA

... Kär blir stunden dig då

**Maanantaina 16.5. klo 19.00 Uusi Paviljonki**  
Kauniaisten kaupunki tarjoaa konsertin.  
Vapaa pääsy.

JURI AAPOLA



I slutet av 1960-talet skrev den svenske tonsättaren **Lars-Erik Larsson** en körsvit som han kallade *Tre citat*. Varje sång är en kort aforism och den andra sångens tankespråk utgår från en dikt av **Horatius**:

"Tro varendaste dag som randats vara din sista. Kär blir stunden dig då, som kommer utöver din väntan."

Lev som om varje dag vore din sista. Då blir de stunder du inte väntat dig särskilt välkomna.

Grankulla Kammarkör har valt denna stundens filosofi till rubrik och tema för sin värkonsert.

## Livets stunder

Grankulla Kammarkörs dirigent **Kalle Ahlberg** har sammanställt ett program som skildrar viktiga stunder i livet. På tröskeln till sommaren väntar vi på den tid när vi kan beundra naturens skönhet. Inför naturen kan vi glömma vår brådska och stress och lära oss att njuta av stunden som är. I konsertens nationalromantiska sänger stannar vi inför olika känslor som hör samman med vårt nordiska sinnelag. **Knut Håkansson** lovprisar Brusala, **Toivo Kuula** soluppgången, **Oskar Lindberg** mystiken i den nordiska sommaren, **Henry Purcell** sjunger om spel och dans.

Förälskelsen hör till livets höjdpunkter, vilket inkännande skildras av den unge **Jean Sibelius** i Rakastava-sviten. Livets förgänglighet – orsaken till att alltid leva i nuet – ges en stark ton i Toivo Kuulas sång Virta venhettä vie.

ÖVERSÄTTNING FOLKE FORSMAN

... Kär blir stunden dig då

**Måndag 16.5 kl. 19.00 Nya Paviljongen**  
Grankulla stad bjuder på konserten.  
Fritt inträde.

## lukijakuva läsarbild



Mäntymäen 4B luokalla on ollut vieraanaan kansanedustaja **Sanna Lauslahti**, joka suoritti luokassa vapaaehtoistyötä. Hän auttoi opettajaa mm. lukemalla tarinoita ja auttamalla oppilaita tehtävien teossa. Lisäksi oppilaat saivat tilaisuuden kysellä kansanedustajan työstä.

Mäntymäen 4B har haft besök av riksdagsledamot **Sanna Lauslahti**. Hon hjälpte läraren och eleverna i klassen, dessutom fick eleverna fråga henne om jobbet i riksdagen.

VIRVA WAHLSTEDT

## vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdessäsi lukea.

## tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.

## URHEILU IDROTT



Voittoa on juhlistettu perusteellisesti, niin yksityisesti kuin yhdessä Momssisakin, ja virallisemmin kaupungintalolla. Segern har firats grundligt, både privat, på Moms och mera officiellt på stadshuset.

## Menestystä käsipallossa

Hikisiä pieniä käsiä, kengännauhoja kaksoissolmulla, aikaisia sunnuntaiamuja, päättäväisiä ilmeitä. Tie ensimmäisistä varovaisista käsipallosyötöistä arvostettuun SM-kultaan on pitkä.

**K**äsipallokauti on ollut hyvä sekä GrIFK Käsipalloseuran HC Westille, joka otti ensimmäisen Suomen mestaruutensa. Myös useat GrIFK:n juniorijoukkueet pokkasivat mitaleita. Käsipallo myös juhlii tänä

vuonna, kun Suomen Käsipalloliitto täyttää 70 vuotta. GrIFK:n käsipallojaosto on Suomen suurin. Sillä on joukkue melkein jokaisessa tyttöjen ja poikien sarjassa. Lisäksi ykkösdivisioonasta löytyy sekä miesten että naisten joukkue, ja yksi myös

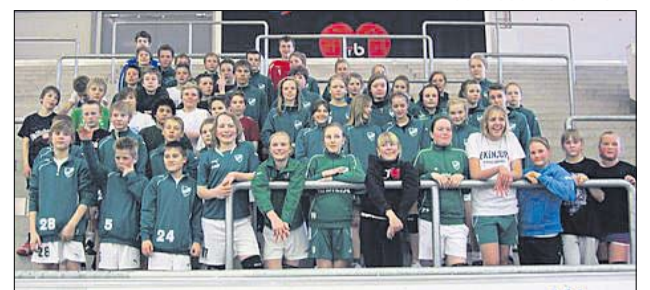
naisten mestaruussarjassa.

### HC Westille SM-kultaa

HC West perustettiin kahdeksan vuotta sitten, kun Grankulla IFK ja Dicken yhdistivät edustusjoukkueensa. Yksi alusta alkaen mukana ol-

leista on joukkueen kapteeni **Tapio Tierala**, joka on muuttanut perheensä kanssa takaisin Kauniaisiin.

– Kulta tuntuu hienolta. Me olemme totisesti saaneet odottaa sitä, olemme kamppailleet useita vuosia, treenanneet hyvin, ja koko ajan saaneet kamppailla isompia ja vahvempia vastustajia vastaan. Esimerkiksi Cocks on ostanut ammattilaispelaajia. Nyt kun olemme



GrIFK ottaa usein osaa ulkomaanturnauksiin. Viimeksi kuusi joukkuetta osallistui Irsta Blixteniin Västeråsissa (F-98 kahdella joukkueella, F-99, P-97, P-98 ja P-99). Osa joukkueesta lainattiin vielä muihin suomalaisiin joukkueisiin (Atlas ja BK-46).

GrIFK deltar ofta i utlandsturneringar, nu senast med sex lag i Irsta Blixten i Västerås (F-98 med två lag, F-99, P-97, P-98 och P-99). En del av lagen som inte deltog med eget lag lånade dessutom ut några spelare till andra finländska lag (Atlas och BK-46).

harjoitelleet Micken (Mikael Källman) kanssa parisen vuotta, olemme taktisesti ja pelillisesti saavuttaneet sen, mitä voittamiseen tarvitaan, Tierala kertoo. Hän on nyt lopettelemassa pelaajauraansa.

Vuonna 2008 valmentajaksi palkattiin yksi kaikkien aikojen parhaista suomalaisista käsipallon pelaajista, **Mikael Källman**. Hän on työskennellyt joukkueen kanssa kovasti, mutta sanoo, että kulta ei ole mitenkään vain hänen ansiotaan.

– Me olemme kaikki olleet mukana tässä, pelaajat, tuestaajat ja minä. Me olemme työskennelleet paremmin kuin ennen, ja tässä on tulos. Totta kai tämä tuntuu helppokarista hienolta, Mikael sanoo.

Källmanin mukaan yksi suuri syy menestykselle on se, että toisin kuin aiempina vuosina, kaikki pelaajat ovat pysyneet terveenä ja treenan-

neet yhdessä koko kevään. Vaikka loppupelit olivatkin vieraskentällä samoin kuin aiempina vuosina, asenteissa on tapahtunut muutoksia.

– Nyt huomasi ensimmäisestä semifinaalista lähtien, että jokin oli muuttanut. Olimme koko ajan askeleen edellä, ja pelaajat luottivat itseensä, niin yksilöinä kuin joukkueenakin.

### Juniorit kehittyivät

GrIFK Käsipallo satsaa kovasti juniorityöhön. GrIFK:lla on ollut useimmilla tänä vuonna järjestetyissä turnauksissa suurin ryhmä pelaajia. Käsipallo on tällä hetkellä ainoa laji, jossa Kauniainen saavuttaa voittoja ylimmällä tasolla.

– Menestyksenkäs edustusjoukkue vaikuttaa tietysti positiivisesti junioritoimintaan, kertoo GrIFK Käsip-



MIA WINQVIST

GrIFK:n 2001 syntyneet pojat voittivat kultaa piirimestaruussarjassa.

GrIFK:s pojkar födda år 2001 tog guld i distriktsserien.

terligare ett damlag i mästerskapsserien.

### FM-guld för HC West

HC West grundades för åtta år sedan, då Grankulla IFK och Dicken slog ihop sina representationslag. En av dem som varit med från början är lagkapten **Tapio Tierala** som flyttat tillbaka till Grankulla med sin familj.

– Guldet känns fint. Vi har nog fått vänta på det, vi har kämpat på i flera år, tränat bra och hela tiden fått kämpa mot större och starkare motstånd. T.ex. Cocks har köpt in proffsspelare för att vinna. Nu när vi har tränat med Micke (Mikael Källman) i ett par år så har vi taktiskt och spelmässigt fått det som krävdes för guld, säger Tapio Tierala, som nu avslutar sin handbollskarriär.

År 2008 anställdes **Mikael Källman**, en av Finlands bäs-

ta handbollsspelare genom tiderna, som tränare för HC West. Han har jobbat hårt med laget, men säger bestämt att guldet inte är enbart hans förtjänst.

– Vi har alla vår del i kakan, både spelarna, bakgrundstrupperna och jag. Vi har gjort ett bättre jobb än tidigare, och det här är slutresultatet. Visst känns det fint så sjutton, säger Mikael Källman.

Enligt Källman är en stor orsak till framgången att alla spelare, till skillnad från tidigare år, har varit friska och kunnat träna tillsammans hela varen. Även om finalmatcherna inleddes på bortaplan liksom tidigare år, så hade en attitydförändring skett.

– Nu märkte vi från första semifinalen att något var annorlunda. Vi låg hela tiden steget före istället för steget efter, och spelarna trodde verkligen på sig själva, både som individer och som lag.

### Framgångar för juniorerna

GrIFK Handboll satsar hårt på juniorarbetet. I de flesta

turneringar som ordnats i år har GrIFK haft flest anmälda lag av alla anmälda föreningar. Handbollen är för tillfället den enda sport som hämtar segrar på högsta möjliga nivå i Grankulla.

– Ett framgångsrikt representationslag påverkar förstås juniorverksamheten positivt, säger **Dani Berglund**, styrelseordförande för GrIFK Handboll. Spelarna fungerar som förebilder för juniorerna. De äldre juniorerna ser framgången som ett mål att sträva mot, de yngre ser spelarna som stjärnor, som förebilder på ett positivt sätt. Framgången ger också handbollen synlighet i Grankulla, vilket leder till att fler juniorer blir intresserade och vill börja spela.

Föreningens yngsta juniorlag som deltar i distriktsserien, F-pojkarna (F-01) inledde sin karriär i distriktsserien genom att vinna sin serie. Också de andra lagen har klarat sig bra, C-flickorna (F-97) tog brons i FM-serien och både B-flickorna och B-pojkarna (F-94 och P-94) leder för tillfället sina åldersklasser i grundserien, medan C-poj-

## Handbollslycka

Svettiga små händer, skosnören med dubbelknut, tidiga söndagsmorgnar, beslutsamma miner. Vägen från de första trevande handbollspassningarna till uppskattat FM-guld är lång.

**D**et har varit en bra handbollssäsong både för GrIFK Handboll och för representationslaget HC West. HC West tog sitt första

FM-guld och flera av GrIFK:s juniorlag har också plockat medaljer. Handbollen jublar dessutom i år, när Finlands Handbollsforbund fyller 70 år.

Handbollssektionen inom GrIFK är störst i Finland, med lag i nästan alla flick- och pojkklasser. Dessutom finns ett herrlag och ett damlag i första divisionen och yt-

pallon hallituksen puheenjohtaja **Dani Berglund**. Pelaajat toimivat esikuvina nuoremmilleen. Vanhemmat juniorit näkevät menestyksen tavoitteena, jota kohti suuntautua. Nuorimmat taas näkevät pelaajat tähtinä, jotka positiivisella tavalla toimivat esikuvina. Menestys tuo myös näkyvyyttä Kauniaisissa, mikä aiheuttaa sen, että yhä useammat nuoret innostuvat lajista ja haluavat pelaamaan.

Yhdistyksen nuorin sarjaan osallistuva juniorijoukkue, F-pojat (P-01), aloitti uransa piirisarjassa voittamalla sen. Myös toinen joukkue, C-tytöt (F-97), menestyi ja otti pronssia SM-sarjassa. Myös B-tytöt ja B-pojat (F-94 ja P-94) johtavat tällä hetkellä omassa ikäluokassaan runkosarjaa. C-pojat (P-97) taas ovat tällä hetkellä kolmansia. Loppupelit pelataan toukuussa. D-tytöt (F-98) ottivat pronssia piirisarjassa.

– B-juniorit pelaavat Final Fouria, viimeiset finaalit ovat Kauniaisten "Luolassa" viikonloppuna 14.–15.5.

GrIFK on mukana tyttöjoukkueella (P-94) ja kahdella poikajoukkueella (P-94 ja P-95), Dani Berglund kertoo. Hän toivoo, että mahdollisimman moni tulisi kannustamaan kotijoukkueita voittoon.

### Vahvoja pelaajia ja valmentajia

Useat kauniaislaiset ovat menestyneet myös muissa käsipalloseuroissa. Esimerkiksi Sparta naistenjoukkueessa pelaavat **Carolina Böckelman**, **Michaela Böckelman** ja **Charlotte von Numers** myötävaikuttivat siihen, että Sparta saavutti kauan kaivatun kullan. Kolmannessa finaalisessa Sparta voitti HIFKin 24-23.

Legendaarisen Mikael Källmanin lisäksi Kauniaisilla on muitakin päteviä valmentajia. Michaela Böckelman on nimitetty apuvalmentajaksi F-96 maajoukkueeseen. Myös P-94:n vastuvalmentaja **Pasi Vahtera** on P-94:n maajoukkueen apuvalmentaja.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

### Käsipallon lyhyt historia

Käsipallo syntyi 1800-luvun lopulla Tanskassa. Silloin alkoivat kehittyä käsipallon säännöt ja pelitapa. 1938 pelattiin ensimmäiset maailmanmestaruuskisat, ja vuonna 1972 sisäkäsipallosta tuli olympialaji. Käsipalloa pidetään yhtenä maailman vanhimpana urheilulajina. Jo antiikin kreikkalaiset ja roomalaiset pelasivat tämän päivän käsipalloa muistuttavaa peliä. Peli kehittyi 1900-luvun alussa etupäässä Tanskassa, Saksassa ja Ruotsissa, jossa ruotsinkielinen nimi handboll antoi pohjan lajin kansainväliselle nimelle handball.

LÄHDE: WIKIPEDIA

karna (P-97) ligger på tredje plats. Finalmatcherna spelas i maj. D-flickorna (F-98) tog brons i distriktsserien.

– B-juniorerna spelar Final Four, de sista finalerna i Grankullagrottan veckoslutet 14–15 maj. GrIFK är med ett flicklag (P-94) och två poiklag, (P-94 och P-95), säger Dani Berglund, som hoppas att så många som möjligt kommer till Grottan och hejar på hemmalagen.

### Starka spelare och tränare

Flera grankullabor har också nått framgång i andra handbollsföreningar. Exempelvis

**Carolina Böckelman**, **Michaela Böckelman** och **Charlotte von Numers** som spelar i Spartas damlag bidrog till Spartas efterlängta guld i damserien, med 24-23 mot HIFK i tredje finalmatchen.

Utöver legenden Mikael Källman har Grankulla flera andra duktiga tränare. Michaela Böckelman har nyligen blivit utnämnd till hjälptränare för F-96 landslaget och **Pasi Vahtera**, som är ansvarstränare för P-94 är också hjälptränare för P-94 landslaget.

JESSICA JENSEN

### Kort handbollshistoria

Handbollen föddes i slutet av 1800-talet i Danmark. Från detta utvecklades handbollens regler och spelsätt. 1938 spelades de första världsmästerskapen i handboll och 1972 blev inomhushandbollen en OS-gren. Handboll anses vara en av de äldsta sporterna i historien. Redan "de gamla grekerna" och romarna ska ha spelat något som bär vissa likheter med dagens handboll. Spelet utvecklades under början av 1900-talet i främst Danmark, Tyskland och Sverige, där det svenska namnet handboll gav namn åt det internationella handball.

KÄLLA: WIKIPEDIA

## Futislekkejä päiväkotilapsille

JESSICA JENSEN



GrIFK Jalkapallo järjesti kolmantena vuonna peräkkäin futistapahtuman Kauniaisten ja lähistön Espoon päiväkotilapsille.

Lapset saivat tutustua jalkapallon viehättykseen ja tekniikkaan kahtena iltpäivänä huhtikuussa GrIFK:n päävalmentaja **Arto Tuohisto-Kokko** opastuksella sekä suomeksi että ruotsiksi. Kymmenkunta apuvalmentajaa GrIFK:n P-96:sta Kasavuoresta ja GrIFK:n P-97 Hagelstamista peippailivat, pallottelivat ja pelailivat lasten kanssa.

Yli 200 vuosina 2004–07 syntynyttä lasta ja 40 päiväkotititää viidestä kauniaislaisesta ja kolmesta espoolaisesta päiväkodista osallistui tapahtumaan. Suomen Palloliitto lahjoitti pallon jokaiseen päiväkotiin.

– Tämä oli virkistävää aloite, Folkhälsanin päiväkodin johtaja **Clara Gustafsson** sanoo.

Clara on ollut mukana kaikissa kolmessa tapahtumassa, ja kertoo että lapset jotka pelaavat jalkapalloa muutenkin ovat pitäneet tapahtumaa tosi kivana, koska ovat saaneet jakaa harrastustaan ja osan yksityiselämästään muiden lasten kanssa.

– Pyrimme järjestämään erilaisia tapahtumia, joskus se on urheilua, joskus taas kulttuurista tai ympäristöjuttuja. On hauskaa, että ta-

pahtumia järjestetään, mutta osallistuminen ei saa muodostua rasitteeksi päiväkodeille. Lasten arkipäivän pitää olla juuri arkipäivää, eikä täynnä erilaisia tapahtumia, Clara kertoo.

Kun kaikki lapset olivat

löytäneet paikkansa suurella tekonurmella, lämmittelivät he ensin kunnolla ja sitten harjoittelivat pallonhallintaa erilaisin tavoin. Rieha päättyi leikkimieliseen futistur-naukseen.

– Tämä on yksi keino esi-

JESSICA JENSEN



Louise Heinonen (vas.) ja Titti von Knorring pitävät pientä paussia harjoitusten välillä.

Louise Heinonen (t.v.) och Titti von Knorring pausar lite mellan varven.

## Fotbollslek för dagisbarnen

JESSICA JENSEN



Lapset saivat harjoitella kaikenlaisia perusjuttuja: syöttelyä, peippailua ja pallon hallintaa. Lisäksi he pelasivat paljon ja söivät välipalaa harjoitusten välillä.

Barnen fick öva allt från basövningar som att passa och dribbla till att leka tafatt och ta kontroll över bollen. Dessutom spelade de mycket och fick äta lite mellanmål mellan övningarna.

få dela sin hobby och en del av privatlivet med dagiskompisarna.

– Vi brukar försöka välja olika sorters jippon, ibland blir det idrott och ibland kultur eller miljö. Det är roligt att det ordnas så mycket, men det får inte bli en

press på oss dagisar att alltid delta i allt. Barnens vardag ska vara just vardag, och inte bli fullpackad av olika jippon, säger Clara.

När alla barn hade hittat sin plats på den stora konstgräsplanen värmdes de upp ordentligt och trä-

Arto Tuohisto-Kokko toivottaa lapset tervetulleeksi ja näyttää, mihin heidän kuuluu mennä. Hän on myös kirjoittanut oppaan, joka käsittelee laajasti jalkapalloa, aina uuden seuran perustamisesta pienille futareille maajoukkuevalmentamiseen asti.

Arto Tuohisto-Kokko hälsar barnen välkomna och visar vart de ska gå. Han har också skrivit en handbok som täcker allt från hur man grundar ett nytt lag för små fotisspelare till hur man tränar ända fram till landslagsnivå.

tellä jalkapalloa hausalla tavalla, Arto Tuohisto-Kokko kertoo. Ilman apuvalmentajia päivä ei olisi onnistunut. Valitettavasti tapahtuma oli samalla viikolla kuin lukiossa oli koeviikko, mutta onneksi nuoret valmentajat saapuivat paikalle, ja he olivat oikein taitavia.

**Titti von Knorring** ja **Louise Heinonen** Grankotten-päiväkodista nauttivat päivästä.

– Kaikista hauskinda on peippailla, Titti kertoo.

– Minun mielestä kaikki oli yhtä kivaa, sanoo puolestaan Louise iloisesti.

Tyttöjen lastentarhanopettaja **Michaela Lindholm** kertoi, että tytöt oppivat nopeasti, ja että on hienoa kun lapset itse huomavat edistyvänsä, ja että heistä tulee rohkeampia ja taitavampia.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

nade sen bollhantering på olika sätt. Jippon avslutades med en lekfull miniturnering.

– Det här är ett sätt att introducera fotbollen på ett roligt sätt, säger Arto Tuohisto-Kokko. Utan hjälptränarna skulle dagen inte gå att genomföra. Tyvärr sammanföll jippon med att gymnasiet har provvecka, men lyckligtvis ställde de yngre tränarna upp, och de har varit duktiga.

**Titti von Knorring** och **Louise Heinonen** från daghemmet Grankotten njöt av dagen.

– Det allra roligaste är att dribbla, säger Titti.

– Jag tycker allt är lika roligt, kontrar Louise glatt.

Flickornas barnträdgårdslärare **Michaela Lindholm** berättar att flickorna lärt sig snabbt och att det är roligt när de själva märker att de gör framsteg och blir duktigare och modigare.

JESSICA JENSEN

## Äitienpäiväkonsertissa suosikkiartisteja

Granhultin koululla raikaa äitienpäivänä lastenmusiikki, kun sekä Sotta ja Pytty että Arne Alligaattori & Viidakkorumpu pitävät konsertin yhdessä koulun kuorojen kanssa.

**S**aamme kuulla kaikki hitit, repertuaariin kuuluvat esimerkiksi *Traktor Alban*, *Kottar i karburatorn*, *Torsten med borssten* ja *Arne Alligator*. Koulun lapsikuorot, *Mesarna*, *Trastarna* ja *Kråkorna* saavat ainutlaatuisen tilaisuuden esiintyä yhdessä suosikkiensa kanssa.

Lippuja konserttiin saa Lafkanista, Lähellä Delistä ja tuntia ennen ovelta. Konsertti pidetään 8.5. klo 15 Granhultin koululla.



Sotta ja Pytty Säs o Kopp

## Morsdagskonsert med favoritartister

På torsdagen ljuder hela Granhultsskolan av barnmusik då Säs o Kopp och Djungeltrumman & Arne Alligator ger en konsert tillsammans med Granhultsskolans körer.



Arne Alligaattori & Viidakkorumpu  
Arne Alligator & Djungeltrumman

**V**i får höra alla godbitarna från *Traktor Alban* och *Kottar i karburatorn* till *Torsten med borssten* och *Arne Alligator*. Skolans barnkörer *Mesarna*, *Trastarna* och *Kråkorna* får en enastående chans att uppträda tillsammans med sina idoler.

Körerna har i veckor drilats av sina erfarna körledare **Pamela Sandström**, **Lotta Vaenerberg** och **Inge-Britt Sandström** och barnen ser fram emot tillställningen. De vuxna artisterna tycker att

det ska bli spännande att uppträda tillsammans med en så stor kör, över 100 barn.  
– Vi ska nog hylla mamma med en Morsdagssång, lovar **Peik Stenberg** från Säs o Kopp. Med sej har artisterna

en proffsorkester, så det blir nog ös, häng med!

Biljetter till Morsdagskonserten 8.5 kl. 15.00 i Granhultsskolan finns på Lafkan, Lähellä Deli och vid dörren en timme före konserten börjar.

## Granipäivä tähtiä täynnä 26.5.

**Kaupakeskus** juhlii kymmenvuotisjuhla tänään vuonna, mikä näkyy myös Granipäivän ohjelmistossa. Musiikista vastaa perinteisesti **Grani Big Band**.

Uudelle kaupakeskukseen viereiselle parkkipaikalle rakennettavalla estradilla

esiintyy kymmenvuotisjuhlan kunniaksi myös **Osmo Ikonen**, **Geir Rönning**, **Tipe Johnson** ja **Brian Allan**. Päivällä järjestetään lastenkonsertti, jossa esiintyy **Arne Alligaattori & Viidakkorumpu**. Heidän uusien levy *Lentävä matto* oli

Suomen virallisella albumilistalla sijalla 22 viikolla 15.

Geir Rönning, Tipe Johnson ja ehkä myös Brian Allan ovat luvanneet jatkaa soittoa illalla Momsissa. Osmo Ikonen täytyy jatkaa Saksan, jossa hänen uusi levynsä on juuri julkaistu.

## Stjärnspäckad Granidag 26.5

**Köpcentret** firar 10-årsjubileum i år, vilket också kommer att synas i programutbudet på Granidagen. För musiken svarar traditionellt **Grani Big Band**.

På estraden, som i år kommer att byggas på den

nya parkeringsplatsen vid köpcentret, uppträder även 10-årsjubileet till ära **Osmo Ikonen**, **Geir Rönning**, **Tipe Johnson** och **Brian Allan**. På dagen ordnas en barnkonsert med **Arne Alligator**.

Geir Rönning, Tipe Jo-

hnson och möjligen Brian Allan har dessutom lovat att fortsätta spelningen på Moms på kvällen. Osmo Ikonen måste vidare till Tyskland, där hans nyaste skiva har utkommit.



Osmo Ikonen



Geir Rönning



Tipe Johnson



Brian Allan

★ **Osmo Ikonen** laulaa, kirjoittaa ja tuottaa musiikkia. Hän on epätavallisen monipuolinen artisti, joka esimerkiksi soittaa yhtätoista soitinta maailmanluokan tasolla. Osmo on julkaissut Suomessa kaksi levyä, joihin hän on itse säveltänyt, sovittanut ja tuottanut musiikin. Osmo myös soittaa levyillä useimpia soittimia. Hänen toinen albuminsa *Heaven Or Hell Is Just A State Of Mind* on juuri julkaistu Saksassa, jossa se kiipeää nopeasti soittolistoilta. Seuraava kohde kiertueella on Brittein saaret. Soolouran lisäksi Osmo soittaa koskettimia **Sunrise Avenuen** keikoilla. Hän on myös kirjoittanut ja sovittanut lauluja monille suomalaisille laulajatuottajille, kuten **Anna Abreuille**, **Cheekille**, **Fintelligenselle** ja **Elastiselle**. Kansainvälisellä tasolla hän työskentelee muun muassa tuottaja ja lauluntekijä **Jim Beanzin** kanssa. Jim taas työskentelee esimerkiksi **Justin Timberlaken**, **Shakiran**, **Katy Perryn** ja **Britney Spearsin** kanssa. Yhteistyönä päätuottajana toimi kauniaslainen **Jan Weckström**.

★ **Geir Rönning** on yksi Suomen kokeneimmista artisteista. Geir on työskennellyt useiden tunnettujen kansainvälisten artistien kanssa. Vuonna 2005 hän esiintyi Lontoossa yhdessä **Robert Wellsin** kanssa, ja vuonna 2008 olympialaisissa Pekingissä. Geir edusti Suomea euroviisuissa vuonna 2009 ja 2010. Geir pääsi myös Ruotsin Idolsien loppukilpailuun. Kesällä on vuorossa *Baltic Jazz: Geir Rönning, a tribute to Rock Swings*. Hän osallistuu kesällä myös suurelle *Rhapsody in Rock* -kiertueelle, joka kiertää 24 paikkakunnalla Ruotsissa.  
★ **Tipe Johnson** on asunut Kauniasissa 1960-luvulta lähtien ja on vaikuttanut paikalliseen musiikkilämään yli 30 vuoden ajan. Tipe on laulaja, lauluntekijä ja muusikko, joka on vaikuttanut esimerkiksi **Gringos Locosissa**, **Leningrad Cowboysissa** ja nykyisin **Apocalypticassa**. Kauniasissa ja eteläisellä rannikolla hän on myös tunnettu **Hott File** -yhtyeen laulajana. Yhtye juhlii 20-

vuotisjuhlansa julkaisemalla uuden levyn: *Fin Platta*. Juuri nyt Tipe on Apocalyptican kanssa kiertueella Amerikassa. Hän pelaa futista Team Granissa ja säilyy GRIFK old boysissa.  
★ **Brian Allan** on kansainvälinen muusikko, laulaja, lauluntekijä ja tuottaja. Hän on ollut EMIn listoilla Los Angelesissa ja esiintynyt useissa maissa. Brian on myös kirjoittanut yhdessä muiden kanssa, jotka ovat saaneet Grammy- ja Oscar-ehdokkuuksia. Hänen yhteistyökumppaninaan on ollut myös rock-ikoni **Paul Stanley KISS**-yhtyeestä. Brian on ollut luomassa ja mukana muiden muassa hittituottaja Timbaland. Global One julkaistaan Suomen lisäksi 25 maassa vuonna 2012. Projektissa on myös mukana kauniaslainen **Redrama**. Siitä tulee suurin maailmanlaajuinen musiikki-projekti vuonna 2012. Brian on ollut myös mukana perustamassa kansainvälistä musiikkiryöstä **Rokket Musicia**, jonka kotipaikka on Kaunias.

★ **Osmo Ikonen** sjunger, skriver sånger och producerar musik. Han är en ovanligt mångsidig artist som bland annat spelar elva olika instrument på världsklassnivå. Osmo Ikonen har gett ut två skivor i Finland, han har själv komponerat, arrangerat och producerat musiken och spelar också de flesta instrumenten på skivan. Hans andra album *Heaven Or Hell Is Just A State Of Mind* har nyligen utkommit i Tyskland, och klättrar snabbt på listorna där. Följande land i turen är Storbritannien. Utöver sin solokarriär spelar Osmo Ikonen keyboards på **Sunrise Avenues** konserter. Han har också skrivit och arrangerat sånger för många toppartister i Finland, bland dem **Anna Abreu**, **Cheek**, **Fintelligens** och **Elastinen**. Internationellt jobbar han bland andra med producenten och låtskrivaren **Jim Beanz**, som också jobbar med **Justin Timberlake**, **Shakira**, **Katy Perry** och **Britney Spears**. Huvudproducent för samarbetet var Grankullabon **Jan Weckström**.

★ **Geir Rönning** är en av Finlands mest erfarna artister, som har samarbetat med flera världsberömda artister. 2005 uppträdde han tillsammans med **Robert Wells** i London, och 2008 på de olympiska spelen i Beijing. Geir Rönning representerade Finland i Eurovisionen år 2005 och han hade huvudrollen i musikalen *Play me* på Svenska teatern i Helsingfors 2009 och 2010, och gick dessutom till final i svenska Idols. I sommar står *Baltic Jazz, a tribute to Rock Swings*. Han deltar också i den stora *Rhapsody in Rock* -turnén på 24 orter i Sverige i sommar.  
★ **Tipe Johnson** är Grankullabon sedan 1960-talet och har verkat på den lokala musikscenen i över 30 år. Tipe Johnson är sångare, låtskrivare och musiker som medverkat i bland annat **Gringos Locos**, **Leningrad Cowboys** och numera **Apocalyptic**. I Grankulla och längs södra kusten är han även känd som sångare i bandet **Hott File**, som firar 20-årsjubileum genom att ge ut en ny skiva *Fin*

*Platta*. Just nu är Tipe på turné i USA med *Apocalyptic*. Tipe spelar fotboll i Team Grani och sähly i GRIFK old boys.

★ **Brian Allan** är internationell musiker, sångare, låtskrivare och producent. Han har varit bunden till skivbolaget EMI i Los Angeles, och uppträtt i flera olika länder. Han har också skrivit sånger tillsammans med andra som nominerats för Grammy och Oscar-prisen, och tillsammans med rockikonen **Paul Stanley** från **KISS**. Brian Allan är skapare av och huvudproducent för projektet *Global One* som också involverar bl.a. hitlåtproducenten **Timbaland**. *Global One*, som släpps i 25 länder år 2012 med Finland och Grankullabon **Redrama** som medverkande, ska bli det största globala musikprojektet 2012. Brian Allan har också varit med och grundat det internationella musikföretaget *Rokket Music*, som har Grankulla som hemort.



## ”Granitanten” kirjoitti kirjan

Annika Mannströmin kirja *Antto urheilee* on viimeinkin julkaistu.

– Olen kirjoittanut kaikki tekstit itse, sekä suomeksi että ruotsiksi. Riimithän on vaikeita kääntää. Olin yllätynyt, kuinka hauskaa suomeksi oli kirjoittaa, kertoo Annika, joka ei koskaan aikaisemmin ollut edes yrittänyt runoilla suomeksi.

Annika Mannström voitti ensimmäisen palkinnon Schildtsin lastenkirjakilpailussa. Palkinnon perusteluissa sanottiin, että ”kirja on hauska, aseistariisuva ja opettavainen ilman että se sortuu *sormipysytyssä*-taktiikkaan. Etenkin kuvien uhkarohkeat perspektiivit ja karikatyyrimäiset muutokuvat luovat kokonaisvaihtelua, että tämän täytyy



olla pohjoisen pallonpuoliskon hauskein urheilukirja.”

– Jokunen vuosi sitten olin **Åsa Stenvall-Albjergin** ja **Henrika Anderssonin** vetämillä kirjoittajakursseilla. Sen ansiota oli, että ylipäättään päätin lähettää käsikirjoituk-

sen Schildtsille ja julkaista kirjan.

Mutta kuka on tämä Antto, jonka sukulaiset urheilevat niin ahkerasti?

– **Antto** on sisareni **Bettinan**, jonka kanssa olen purjehtinut, poika. Hän oli kuu-

den tai seitsemän, kun piirsin ensimmäiset kuvat. Tekstejä kirjoitin useamman vuoden aikana, yhteensä se varmaan otti noin seitsemän vuotta. Kirja on tosi tarina, mitään ei ole keksitty. Ainoa poikkeus on rivi, jossa kerrotaan siskoni **Lotan** olevan painava, sen kirjoitin vain jotta riimit osuivat kohdalleen, kertoo Annika, joka itse esiintyy kirjassa uimahyppääjänä.

Kirjaa saa molemmilla kielillä hyvin varustelluista kirja-kaupoista ja netistä. Ohjehinta on 20 euroa, netistä kirjan voi löytää noin 15 eurolla. Kirjan haluava voi myös vierailla kirjailijan toimistossa Bruna Byrånissa Laaksotiellä Kauniaisissa, ja ostaa sieltä kirjan signeeratuna.

## Granitantens bok är här

Annika Mannströms bok *Anton idrottar* har äntligen kommit ut. Boken har också utkommit på finska med titeln *Antto urheilee*.

– Jag har skrivit alla texter själv, på både finska och svenska. Vers är ju svårt att översätta. Jag var förvånad över hur roligt det var att skriva på finska, säger Annika, som aldrig tidigare ens har försökt rimma på finska.

Annika Mannström vann första pris i Schildts barnbokstävling, i prismotiver-

ingen hette det att "boken är rolig, avväpnande och lärorik utan att någonsin hemfalla åt pekpinnetaktik. I synnerhet bildernas halsbrytande perspektiv och karikatymässiga personporträtt bidrar till helhetsintrycket av att detta måste vara norra halvklodets roligaste idrottsbok.”

– För några år sedan gick jag en skrivarkurs som **Åsa Stenvall-Albjerg** och **Henrika Andersson** ledde. Det var tack vare den kursen som jag överhuvudtaget beslöt mig för att skicka in mitt materi-

al till Schildts och ge ut boken.

Men vem är då denne Anton vars släktingar idrottar så flitigt?

– **Anton** är son till min syster **Bettina** som jag har seglat tillsammans med. Han var sex eller sju när jag tecknade de första bilderna. Jag skrivit från och till under flera år, totalt blir det väl cirka sju år. Boken är en sann historia, ingenting är upp-diktat. Det enda undantaget är raden om att min andra syster **Lotta** är tung, det

måste jag skriva bara för att rimmets skulld bli rätt, säger Annika, själv simhopparen i boken.

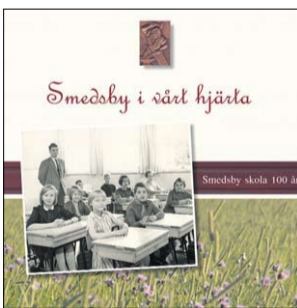
Böckerna Anton idrottar och Antto urheilee finns i väl-försedda bokhandlar och på nätet. Riktpriset är 20 euro, beställer man på nätet kan man hitta den för cirka 15 euro. Man kan också besöka författaren på hennes kontor Bruna Byrån på Dalvägen i Grankulla och köpa en signerad bok.

JESSICA JENSEN

## Smedsbyn koulu juhlii 100-vuotista toimintaansa

Toukokuun 11. julkais-taan Smedsbyn kou-lun 100-vuotishistoriikki otsikolla *Smedsby i vårt hjärta* (*Smedsby sydämässämme*).

Kylä Kauniaisten kyljessä on harjoittanut yhteistyötä kouluasioissa Kauniaisten kanssa 100 vuotta. Kansakoulua käytiin Smedsbyssä, ja osa jatkoi oppikoulussa



Kauniaisissa. Näin oli siihen asti, kunnes kansakouluja tuli lisää. Vielä tänäkin päivänä moni ruotsinkielinen Smedsbyn koulun oppilas jatkaa koulunkäyntiään Kauniaisissa.

Smedsbyn koulu toivottaa uudet ja vanhat oppilaat, perheenjäsenet ja muut kiinnostuneet koulun avointen ovien päivään keskiviikkona

18. toukokuuta kello 18–20. Tilaisuudessa voi tutustua juhlanäyttelyyn menneistä ajoista ja koulusta, tavata tuttuja ja nähdä miltä hieno koulutalo näyttää tänään. Uutta 100-vuotishistoriikkia on myös paikan päällä myytävänä. Lisätietoja: joanna.byman@creativesolutions.fi, tai soittamalla puh. 050 525 7735.

## Smedsby skola firar 100 år

Den 11 maj utkommer Smedsby skolas 100-årshistorik under rubriken *Smedsby i vårt hjärta*.

Byn strax intill Grankulla har ett hundraårigt skol-samarbete med just Grankulla bakom sig. Folkskolan gick man i Smedsby och en del fortsatte sedan till läroverket i Grankulla. Så här var det tills folkskolorna blev fler. Ännu i dag fortsätter många Smedsbyelever sin skolgång i Grankulla. Visste du att motocross-

legenden Frank Nymans träningsbana började från hemmet på Flakabäckvägen runt tuvorna i Jondal? Eller att Bernt Morelius, stiftelsens ordförande, har ett dramatiskt mord att berätta om i slakten, som gjorde att den nya skolan kunde byggas på Stens gårds gamla tomt?

### Öppet hus i Smedsby skola

Smedsby skola välkomnar gamla och nya elever, familjer och andra intresse-

rade till Smedsby skolas Öppna hus onsdagen den 18 maj klockan 18–20. Man kan se en jubileums-utställning om forna tider

och skolan, träffa bekanta och se det fina skolhuset i dag! Den nyskrivna 100-årshistoriken finns också till salu.

100-årshistoriken *Smedsby i vårt hjärta* kan köpas genom att man betalar in 10 euro/st. till Smedsby Hem och Skola r.f.s konto 405500-1865323 (IBAN: FI92 4055 00108653 23) och löser ut historiken mot kvitto på skolans kansli fr.o.m. 11.5. Historiken säljs även under barnens värfester 11 & 12.5. Frågor? Kontakta **Joanna Byman**, joanna.byman@creativesolutions.fi, tfn 050 525 7735 eller **Yvonne Stenman**, yvonne.s@luukku.com, tfn 040 844 3322.

## Novellikahvila Kauniaisten kirjastossa

Viime keväänä kirjastossa kokoontui ensimmäistä kertaa ryhmä innokkaita käsitöiden ja kirjallisuuden ystäviä. Tapaamiset ovat jatkuneet pitkän vuotta.

Tarjolla on ollut kahvia, teetä ja ääneen lukemista. Kirjaston työntekijä on lukenut valitsemiaan novelleja ja samalla kuulijat ovat voineet tehdä käsitöitä.

Novellit sopivat mitä mainioimmin ääneen luettaviksi. Hauskojen, viisaiden ja oivaltavien novellien määrä on lukematon. Kirjaston kokoelmista löytyykin sekä suomen- että ruotsinkielisiä novellikokoelmia, jotka ovat merkityt erityisellä tunnuksella. Kirjan selkämykseen on kiinnitetty symbolinen kuva kirjapinosta.

Kirjakokoelman osalu-eita onkin haluttu nos-

taa esille, erityisesti kaunokirjallisuuden alueella.

Muitakin kirjallisuuden alaryhmiä on järjestetty uudelleen. Erityistunnuksilla löytyvät mm. romanttinen-, sota- ja jännityskirjallisuus. Asiakkaan löytämä ”oikea” kirja on tärkeä asia meille kirjastolaisille.

Myönteisen kiinnostuksen ja toiveiden pohjalta on hyvä jatkaa. Kirjasto tarjoaa laadukasta kirjallisuutta ja rauhallisia tuokioita viihtyisissä tiloissa. Tervetuloa!

Ajankohdan lähestyessä tiedotamme asiasta sekä lehdissä että kirjaston verkkosivuilla. Katso Kauniaisten kirjaston omat kotisivut ja Facebook-sivut. Myös sieltä löytyvät kirjaston tapahtumat ja muut ajankohdattaiset tiedotteet.

MERJA LAMMINPARRAS

TERHI LUHTANEN



Novellikahvila jatkuu ensi syksynä. Novellcaféet fortsätter nästa höst.

## Novellcafé i Grankulla bibliotek

Förra våren samlades för första gången ett ivrigt gäng handarbets- och litteraturvänner. Träffarna har fortsatt under hela året.

Vi har bjudit på kaffe, te och högläsning. Bibliotekarierna har läst noveller de själva valt och deltagarna har handarbetat medan de lyssnat.

Noveller passar väldigt bra för högläsning. Mängden roliga, smarta och fny-diga noveller är oändlig. I bibliotekets samling finns både finska och svenska novellsamlingar, och deras ryggar är utmärkta med en symbol i form av bokhöj.

Vi har velat lyfta fram boksamlingens delområden, särskilt inom skönlitteraturen. Även andra un-

dergrupper inom litteraturen har omorganiserats. Bl.a. romantik och spänning utmärks med särskilda symboler. Det är viktigt för oss i personalen att kunderna hittar den ”rätta” boken.

Responserna har varit positiva så det känns motiverat att fortsätta. Biblioteket erbjuder högklassig litteratur och lugna stunder i trivsamt lokal. På hösten samlas vi igen. Välkomna!

Då tidpunkten närmar sig informerar vi i tidningar, på bibliotekets egen hemsida samt på bibliotekets Facebook-sida. Följ med dessa kanaler så hålls du uppdaterad om bibliotekets evenemang och övriga aktuella händelser.

ÖVERSÄTTNING  
NORA BLOMFELT

# SILMÄLÄÄKÄRI

PALVELEE SINUA LIIKKEESSÄMME.

V O I T K O

N Y T N Ä H D Ä

I L M A N E T T Ä

S I R I S T Ä T ?

## SOITA JA KYSY AIKAA.

### KAUNIAINEN:

Kauppa Grani, Tunnelitie 4  
Puh. 09 221 2177  
Avoimena ma-pe 10-18, la 10-15



Oisit käynyt Specsaversillä.

adea Junet

Hästens JENSEN

string® INTERFACE

artek PEDRO

BoConcept louis poulsen

fatboy DESIGN Stockholm HOUSE

muura me® WOODNOTES

SWEDESE NATUZZI

valanti BONALDO

# YLI PUOLEN HEHTAARIN BOUTIQUE

**Vepsäläisen päämyymälä Kehä III:n** varrella tarjoaa yli 6000 m<sup>2</sup> Suomen, Euroopan ja maailman suosituimpia design-huonekaluja. Monipuolisesta valikoimasta löytyy tyylikkääntä laatu huonekaluja ja tietysti myös runsaasti puutarhakalusteita jokaiseen makuun. Tervetuloa toteuttamaan unelmia.

## VEPSÄLÄINEN

ELÄMÄNKUMPPANEITA TOSITARKOITUKSELLA

ESPOO, KEHÄ III Juvankartanontie 11. Ma-pe 10-20, la 10-17. Puh. 020 7801 470

Myyntilöiden su-aukioloajat osoitteesta [www.vepsalainen.com](http://www.vepsalainen.com)

Puhelun hinta lankapuhelimesta 8,28 snt + 1,49 snt/min tai matkapuhelimesta 8,28 snt + 16,56 snt/min



Uudenmaan liitto  
Nylands förbund

### KUULUTUS

Uudenmaan liitto on maakunnallinen aluekehitys- ja kaavoitusviranomaisena. Liitto huolehtii maankäyttö- ja rakennuslain mukaisesta maakuntakaavoituksesta. Maakuntakaava on yleispiirteinen suunnitelma maankäytöstä ja ohjeena kuntien kaavoitukselle. Liitossa on valmisteilla tällä hetkellä kaksi vaihemaakuntakaavaa.

#### UUDENMAAN 2. VAIHEMAAKUNTAKAAVAN LUONNOS

Uudenmaan 2. vaihemaakuntakaava uudistaa ja täydentää Uudellamaalla voimassa olevia ja hyväksytyjä maakuntakaavoja. Tässä luonnoksessa käsitellään mm. taajamatoimintoja, keskusverkkoa, työpaikka-alueita, liikenneverkkoa, kaupan palveluverkkoa, kylä-, sähkösiirtoverkkoa ja puolustusvoimien melualueita. Osana kaavaprosessia kumotaan joitakin maakuntakaavan merkin- töjä kokonaan. Näitä ovat mm. taajamarakenteen laajenemissuuntaa osoittaneet nuolimerkin- nät.

Esittelytilaisuuksia pidetään 2. vaihemaakuntakaavasta seuraavasti:  
18.5. klo 17-19 Porvoon valtuustosalilla (Raatihuoneenkatu 9, Porvoo)  
19.5. klo 17-19 Mäntsälän valtuustosalilla (Heikinkuja 4, Mäntsälä)  
25.5. klo 17-19 Uudenmaan liitto maakuntasali (Esterinportti 2 B, Helsinki)  
30.5. klo 17-19 Lärkkulla Congress (Lärkkullantie 22, Karjaa)  
31.5. klo 17-19 Vihdin valtuustosalilla (Asemantie 30, Vihti)

Uudenmaan 2. vaihemaakuntakaavan luonnosaineisto on nähtävillä 16.5.-17.6.2011 Uudenmaan liiton jäsenkunnissa, liiton verkkosivuilla osoitteessa [www.uudenmaanliitto.fi/maakuntakaavanuudistaminen](http://www.uudenmaanliitto.fi/maakuntakaavanuudistaminen), sekä Uudenmaan liiton toimistossa. Nähtävilläolopaikoista saa tiedon liiton toimistosta ja verkkosivuilta.

Osallisilla on mahdollisuus antaa mielipiteensä 2. vaihemaakuntakaavan kaavaluonnoksesta. **Mahdolliset mielipiteet tulee toimittaa Uudenmaan liitolle 17.6.2011 mennessä** joko postitse tai sähköpostilla.

#### UUDENMAAN 3. VAIHEMAAKUNTAKAAVAN EHDOTUS

Uudenmaan 3. vaihemaakuntakaavan ehdotuksessa esitetään kohdemerkinnällä sijaintipaikka uudelle jätevedenpuhdistamolle Espoon Blominmäessä ja ohjeellisella merkinnällä siirtoviemärin linjaus puhdistamolta nykyiselle Suomenojan puhdistamolle. Ehdotuksessa käsitellään lisäksi kaavaratkaisun vaatimat muutokset voimassa oleviin Uudenmaan maakuntakaavaan ja Uudenmaan 1. vaihemaakuntakaavaan.

3. vaihemaakuntakaavaa koskeva esittelytilaisuus pidetään 25.5.2011 kello 18-19 Uudenmaan liitossa, Esterinportti 2 B, 00240 Helsinki.

Uudenmaan 3. vaihemaakuntakaava on julkisesti nähtävillä 16.5.-17.6.2011 Uudenmaan liiton jäsenkunnissa, liiton verkkosivuilla osoitteessa [www.uudenmaanliitto.fi/blominmaki](http://www.uudenmaanliitto.fi/blominmaki), sekä Uudenmaan liiton toimistossa. Nähtävilläolopaikoista saa tiedon liiton toimistosta ja verkkosivuilta.

Osallisilla on oikeus tehdä muistutus 3. vaihemaakuntakaavan ehdotuksesta. **Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa Uudenmaan liitolle 17.6.2011 mennessä** joko postitse tai sähköpostilla.

#### Uudenmaan liitto

Esterinportti 2 B, 00240 Helsinki  
Sähköposti: [maakuntakaava@uudenmaanliitto.fi](mailto:maakuntakaava@uudenmaanliitto.fi)  
Puhelin: (09) 4767 411



Uudenmaan liitto  
Nylands förbund

### KUNGÖRELSE

Nylands förbund är en regional utvecklings- och planläggningsmyndighet på landskapsnivå. Förbundet sköter landskapsplanläggningen i enlighet med markanvändnings- och bygglagen. Landskapsplanen är en översiktlig plan över markanvändningen och den är riktgivande för kommunernas planläggning. För närvarande bereder förbundet två etapplandskapsplaner.

#### UTKAST TILL ETAPPLANDSKAPSPLAN 2 FÖR NYLAND

Etapplandskapsplan 2 för Nyland reviderar och kompletterar de gällande och godkända landskapsplanerna i Nyland. I detta utkast behandlas bl.a. tätortsfunktioner, centrumnätverket, arbetsplatsområden, trafiknätet, handels servicenätet, byar, elöverföringsnätet och försvarsmaktens bullerområden. Som ett led i planprocessen upphävs vissa landskapsplanebeteckningar helt och hållet. Till dem hör bl.a. de pilbeteckningar som angett utvidgningsriktning för samhällsstrukturen.

Etapplandskapsplan 2 presenteras som följer:  
18.5. kl. 17-19 Borgå fullmäktigesal (Stadshusgatan 9, Borgå)  
19.5. kl. 17-19 Mäntsälä fullmäktigesal (Heikinkuja 4, Mäntsälä)  
25.5. kl. 17-19 Nylands förbunds landskapsplan (Estersporten 2 B, Helsingfors)  
30.5. kl. 17-19 Lärkkulla Congress (Lärkkullavägen 22, Karis)  
31.5. kl. 17-19 Vichtis fullmäktigesal (Asemantie 30, Vichtis)

Materialet för utkastet till etapplandskapsplan 2 för Nyland hålls framlagt 16.5-17.6.2011 i Nylands förbunds medlemskommuner, på förbundets webbplats på adressen [www.uudenmaanliitto.fi/revideringenavlandskapsplanen](http://www.uudenmaanliitto.fi/revideringenavlandskapsplanen), samt i Nylands förbunds byrå. Information om de ställen där materialet är framlagt fås från förbundets byrå och webbplats.

Intressenter har möjlighet att framföra sin åsikt om planutkastet till etapplandskapsplan 2. **Eventuella åsikter ska inlämnas till Nylands förbund före 17.6.2011** antingen per post eller e-post.

#### FÖRSLAG TILL ETAPPLANDSKAPSPLAN 3 FÖR NYLAND

I förslaget till etapplandskapsplan 3 för Nyland anges med objektsbeteckning förlägningsplatsen för ett nytt avloppsreningsverk i Blombacken i Esbo och med riktgivande beteckning avloppsledningens dragning från regningsverket till det nuvarande reningsverket i Finno. I förslaget behandlas också de ändringar som planlösningen kräver i den gällande landskapsplanen för Nyland och etapplandskapsplan 1 för Nyland.

Etapplandskapsplan 3 presenteras 25.5.2011 kl. 18-19 i Nylands förbund, Estersporten 2 B, 00240 Helsingfors.

Etapplandskapsplan 3 för Nyland hålls framlagd för allmänheten 16.5-17.6.2011 i Nylands förbunds medlemskommuner, på förbundets webbplats på adressen [www.uudenmaanliitto.fi/blombacken](http://www.uudenmaanliitto.fi/blombacken), samt i Nylands förbunds byrå. Information om de ställen där planen är framlagd fås från förbundets byrå och webbplats.

Intressenter har rätt att framföra anmärkning om förslaget till etapplandskapsplan 3. **Eventuella anmärkningar ska inlämnas till Nylands förbund före 17.6.2011** antingen per post eller e-post.

#### Nylands förbund

Estersporten 2 B, 00240 Helsingfors  
E-post: [maakuntakaava@uudenmaanliitto.fi](mailto:maakuntakaava@uudenmaanliitto.fi)  
Telefon: (09) 4767 411

## Pääkaupunkiseudun luontoretikikalenteri 2011

### Huvudstadsregionens utflyktskalender 2011

Pääkaupunkiseudun luontoretikikalenteri 2011 on ilmestynyt. Kalenteriin on koottu tiedot kaikista Espoon, Helsingin, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien järjestämisestä opastetuista luontoretkeistä. Kalenterin erityisteemana tänä vuonna ovat uhanalaiset lajit pääkaupunkiseudulla, joista on koottu tietoa ja esimerkkejä keskiaukeamalle. Kalenterissa on tietoa myös luontokouluista sekä Helsingin puistokummitoiminnasta.

Huvudstadsregionens utflyktskalender 2011 har utkommit. I kalendern finns uppgifter om alla guide naturutflykter som städerna Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda arrangerar. Kalenderns specialtema i år är utrotningshotade arter i huvudstadsregionen, om vilka det finns information och exempel på imittuppslaget. I kalendern finns också information om naturskolor samt parkfadderverksamheten i Helsingfors.

**Kauniaisissa järjestetään tänä vuonna seuraavat retket**  
I år ordnas följande utflykter i Grankulla:

Pvm-Datum	Retki-Utflykt	Klo-Kl.	Paikka-Plats	Muuta-Annat
su 22.5.	Kevätuuli-retki Kevätseuranta koko perheelle Kasavuoren alueella.	13–15	Kasavuoren koulukeskus, piha-alue (Kasavuorentie 1)	Yhteistyössä Luonto-Liiton kanssa. Mukaan kiikarit, kasviopas tms.
to 26.5.	Kauniaisten lepakkoretki  Fladdermusutflykt i Grankulla	21.30–24	Kansalaisopisto Petra, auditorio. Pohjoinen Suotie 5 Medborgarinstitutet Petra, auditoriet. Norra Kärrvägen 5	Aluksi pidetään lyhyt luento sisätiloissa. Kaksikielinen retki. Utflykten inleds med en kort föreläsning inomhus. Tvåspråkig utflykt.
ke 8.6.	Lasten tutkimusretki – teemana metsä ja suo  Undersökningsutflykt för barn – tema skog och mossar.	18–19.30	Eteläinen Heikelintie, Gallträskin ja Träskmosse- senin yhdiskohta. Södra Heikelvägen, Gallträsk och Träskmossens knutpunkt.	6–8 -vuotiaalle. För 6–8 -åringar. Ennakoilm./ Förhandsanmäl. 9.5–1.6. ma–to puh. (09) 5056 269. Kaksikielinen retki / tvåspråkig utflykt.
su 19.6.	Luonnonkukkakävely Kasavuoren – Suuron alueella  Naturbloms promenad i omgivningen av Kasaberget och Stormossen.	17–19.30	Kokoontuminen Kasavuoren koulukeskuksen, piha-alueella, kuntoiluradan vieressä (Kasavuorentie 1). Samling vid Kasabergets skolcentrum, gårdsplanen i närheten av motionsbanan (Kasabergsvägen 1)	Kaksikielinen retki. Tvåspråkig utflykt.

#### Kevätterveisin – Vårhälsningar

Anna-Lena Granlund-Blomfelt e-mail: agb@kauniainen.fi  
ympäristöpäällikkö/miljöchef puh. (09) 5056 269 / 050 3236 269

## Lumppukeräys

Grankulla Marthaförening r.f. kerää taas lumppuja tiistaina 24.5. klo 14–18 Kaupungintalon itäisellä pysäköintialueella.

Sinulla on mahdollisuus päästä eroon vanhoista vaatteista, kengistä, hatuista, pienehköistä matoista, lakanoista ja vilteistä. Pakkaa ne vedenkestäviin säkkeihin ja tuo ne ruotsinkie-

listen Marttojen lumppukeräykseen.

Lumppuja luovuttamalla tuet Hämeenlinnan Sininauhan työtä sekä Suomessa että Venäjällä ja Baltiassa. Yhdistys lajittelee ja pesee myytäväksi kelpaavat. Loput päätyy teravoskelaisen Dafecor-yrityksen toimesta teollisuusräteiksi ja öljynkeräysluovutuksi.

Martat myyvät lumppujen luovutuksen aikana Marttalumppuja ja leivonnaisia. Arvonnassa voi voittaa upeita herkkukasseja.

Lippaaseen voi lahjoittaa roposen kirkon Yhteisvastuu-keräykselle. Tuotot lahjoitetaan yksinäisille nuorille Suomessa ja Mosambikissa.

## Lumpinsamling

Grankulla Marthaförening r.f. samlar igen lumpor, tisdagen den 24.5 kl. 14–18 på den östra parkeringsplatsen utanför Stads-  
huset.

Du har igen möjlighet att bli av med gamla kläder, skor, hattar, mindre mattor, lakan eller filtar. Packa lumporna i vattentäta säckar och hämta dem till

Grankulla Marthaföreningens lumpinsamling.

Genom att donera lumpor stöder du föreningen Hämeenlinnan Sininauhan arbete såväl i Finland som i Ryssland och Baltikum. Föreningen sorterar och tvättar det som går att sälja. Resten tas om hand av företaget Dafecor i Tervakoski. Företaget tillverkar

industritrasor och oljeupp-  
samlingsfilter av lumpen.

Marthalimpor och andra bakverk finns till salu och delikatesskassar lottas ut.

En sparbössa står framställd, vars intäkter i år går till ensamma unga i Finland och i Mosambique via kyrkans Gemensamt ansvar-insamling.

## Vuoden ympäristöteko

MARKUS JAHNSSON

Ympäristötoimi etsii ehdokkaita Vuoden ympäristöteko -palkintoon. Palkinto annetaan tunnustuksena työstä ympäristön ja luonnon puolesta ja palkinnon saaja voi olla Kauniaislainen yritys, yhdistys, yksityinen henkilö, koulu, päiväkotiki tai vastaava instanssi. Palkinto jaetaan Granipäivänä torstaina 26.5.

Ympäristötoimi pyytää teitä kirjallisesti lähettämään ehdokkaita palkinnon saajaksi 18.5. mennessä. Ehdotus perusteluineen lähetetään sähköpostitse agb@kauniainen.fi tai osoitteeseen Ympäristötoimi, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen.

Lisätietoja antaa ympäristöpäällikkö **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**, puh. (09) 5056 269.



Ensimmäinen Ympäristöteko-palkinto jaettiin vuonna 2010 ja palkinnon sai Helga Bäck (oikealla) tunnustuksena hänen hienosta työstä Kauniaisen lähiympäristön puolesta. Vasemmalla Anna-Lena Granlund-Blomfelt oravapuvussa.

Det först Miljöpriset delades ut år 2010 och gick till Helga Bäck (till höger) för hennes värdefulla insats för närmiljön i Grankulla. Till vänster miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt i ekorkostym.

## Årets miljögarning

Miljöhenheten söker kandidater till Årets miljögarning -priset i Grankulla. Priset delas ut som ett erkännande för en insats för miljön och naturen och kan ges till ett företag, en förening, en privatperson, en skola, ett

daghem eller motsvarande instans i Grankulla. Priset delas ut under Granidagen torsdagen den 26.5.

Miljöhenheten ber er skriftligen nominera en kandidat/kandidater senast den 18.5. Förslaget med motivering kan skickas per

e-post till agb@kauniainen.fi eller per post till: Miljöhenheten, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla.

Tilläggsuppgifter ger miljöchef **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**, tfn (09) 5056 269.

**Kiinteistömaailma**

*Koti-käynti*

**Älä mieti kodinvaihtoa yksin.**

Kutsu meidät Kotikäynnille.



Eeva Kyläkoski  
yrittäjä, LKV  
046 850 5850



Vesa Sandberg  
yrittäjä, LKV, YKV  
050 413 4454



Birgit Pelkonen  
myyntipääl., LKV  
046 850 5854



Heidi Malmström  
myyntipääl., LKV  
050 421 0905



Leena Reinilä  
myyntineuv., KiAT  
050 530 3132



Pirjoliisa Öhrling  
myyntineuv., KiAT  
040 553 9502



Fredrik Hellman  
myyntineuv.  
046 850 5851



Mikael Pettersson  
valokuvaaja  
www.mikaelpettersson.com



Aki Pironetti  
rahoituspääl.  
Sampo Pankki  
050 422 6885

#### Kiinteistömaailma | Peca Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300,  
kauniainen@kiinteistomaailma.fi • www.kiinteistomaailma.fi

# Kulttuuri ja vapaa-aika toimivat Kauniaisissa

Kauniaislaiset vapaa-ajan palvelujen käyttäjät ovat pääosin tyytyväisiä kaupungin tarjoamiin palveluihin.

**S**e selviää Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen teettämästä asiakastytyväisyyskyselystä, joka tehtiin kirjastossa, liikuntapaikoissa, nuorisotalolla sekä kulttuuripalveluissa.

## Monipuolisia palveluita

Pääsääntöisesti vastaajat ovat olleet tyytyväisiä vapaa-ajan palveluiden toimi-

pisteiden sijaintiin ja henkilökuntaan, jota on pidetty ammattitaitoisena ja ystävällisenä. Kauniaisten kaupunki saa kiitosta hyvin järjestetyistä kulttuuri- ja erityisesti liikuntamahdollisuuksista: monipuoliset palvelut vastaavat hyvin erilaisten palveluiden käyttäjien tarpeisiin.

Palveluiden kehittämiseksi on ehdotettu, että kiinnitettäisiin huomiota

joidenkin liikuntapaikkojen siisteyteen ja parkkipaikkojen riittävyyteen. Myös vapaa-ajan palveluiden aukioloaikoja, hinnoittelua sekä ilmoittautumista ja tiedottamiskäytäntöjen selkeyttämistä voitaisiin kehittää.

## Tyytyväisiä käyttäjiä

Kaiken kaikkiaan monet vastaajista ovat aktiivisia vapaa-ajan palveluiden

käyttäjiä ja tyytyväisiä nykyiseen toimintaan ja tarjontaan. Vastaukset ovat olleet monipuolisia, ja niiden pohjalta on saatu katava käsitys kunkin palvelun nykytilasta ja kehittämistarpeista asiakkaiden näkökulmasta.

Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi työstää kevään aikana omia tavoitteitaan vuodelle 2012. Tässä työssä tullaan myös huomioimaan asiakkaiden toiveet ja kehittämisehdotukset toimipistekohtaisesti. Asiakastytyväisyyskysely tullaan

tekemään uudestaan noin kahden vuoden kuluttua.

## Tavoitteena parempaa palvelua

Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi haluaa parantaa palveluaan. Asiakastytyväisyyden mittaaminen on yksi osa tavoitteellisen toiminnan kehittämistyötä. Käyttäjiltä ja asiakkailta saatujen mielipiteiden perusteella tehdään toimenpide-ehdotuksia, jotka vuoden 2012 suunnitelmassa huomioidaan palveluiden parantamiseksi.

Kulttuuri- ja vapaa-aika-

toimen asiakastytyväisyyskysely tehtiin tammi- ja helmikuussa 2011. Kyselyihin tuli yhteensä noin 800 vastausta kaikenikäisiltä käyttäjiltä.

Kyselyn yhteydessä arvotettiin myös kaikkien vastanneiden kesken kolme liikuntapalveluiden vapaakorttia sekä elokuvalippuja Bio Graniin. Kaikille voittaneille ilmoitetaan henkilökohtaisesti sähköpostitse tai tekstiviestillä mistä palkinnon voi hakea.

SUSANNA TOMMILA

# Kultur och fritid fungerar i Grankulla

Graniborna är huvudsakligen nöjda med de fritidstjänster staden erbjuder.

**D**et framgår ur den enkät som Grankulla stads kultur- och fritidsheten har gjort i biblioteket, på olika motionsställen, ungdomsgården och kulturens verksamhetsställen för att ta reda på hur nöjda kunderna är med den service som erbjuds.

## Mångsidig service

Huvudsakligen har använ-

darna varit nöjda med var tjänsterna finns. Personalen anses vara professionell och vänlig. Staden får tack för att kulturevenemang och idrottsmöjligheter är väl ordnade, och det mångsidiga utbudet motsvarar väl olika användares behov.

Som utvecklingsförslag har angetts att man kunde fästa mera uppmärksamhet

vid motionsställets prydighet och tillgången till parkeringsplatser. Även öppet-hållningstider, prissättning och större tydlighet vid anmälningsförfarande och information kunde utvecklas.

## Nöjda användare

Sammanfattningsvis är många av dem som svarat på enkäten aktiva användare

re av stadens fritidstjänster som är nöjda med nuvarande innehåll och utbud av tjänsterna. Enkätsvaren är mångsidiga, och ger en helhetsbild av nuläget och utvecklingsbehoven för varje tjänst, ur kundens synvinkel.

Kultur- och fritidsheten utformar under vårens sista egna mål för år 2012. I det arbetet kommer också kundernas önskemål och utvecklingsförslag att beaktas. Kundenkäten kommer

att genomföras på nytt om cirka två år.

## Målet är bättre service

Kultur- och fritidsheten strävar efter att förbättra sin service. Mätningen av hur nöjda kunderna är, är en del av det målinriktade utvecklingsarbetet. På basen av de kommentarer man fått av kunder och användare uppgörs förslag till åtgärder, vilka beaktas i 2012 års planering för bättre

service.

Enkäten genomfördes i januari och februari 2011. Cirka 800 personer i alla åldrar svarade.

Mellan alla dem som svarade på enkäten utlottades tre gratisbiljetter till motionsstjänsterna, samt biobiljetter till Bio Grani. Alla vinnare får personligen meddelande antingen per e-post eller per sms om var vinsten kan avhämtas.

ÖVERSÄTTNING JJ

## S-market Kauniainen Etelä viettää synttäreitä S-market Grankulla Södra firar födelsedag

ke/ons  
4.5.

**S-market Kauniainen Etelä / S-market Grankulla Södra**

Tarjoamme asiakkaillemme kahvia ja täytekakkua / Vi bjuder våra kunder på kaffe och tårta

**ke/ons 4.5.**

**klo/kl. 10-18**

Lapsille mehua ja keksejä / Saft och kex för barnen

Hinnat voimassa ke-la 4.-7.5. Kauniaisten S-marketissa/Priserna gäller ons-lör 4-7.5 i Grankulla S-marketar.

**0.89**

Rainbow Kivennäisvedet / Mineralvatten

1,5 l (0,33/l) (sis./inneh. 0,49 + pantti/pant 0,40)

**1.59**

Rainbow Jäätelötuuttipakkaus / Glasstrutsförpackning 6-pack, 417 g (2,13/kg)

**7.90 /kg**

Atria Porsaan sisäfile / Gris inrefilé naturell & kermapippuri/gräddpeppar

**0.49**

Ruukku-salaatti / Kruksallad kpl/st.

**KALEIDI**

Palvelutiski / Betjäningsdisken

**3.99 /kg**

Grillattu broileri / Grillad broiler

Voimassa ke-to / Gäller ons-tor 4.-5.5.

**6.95 /kg**

Norjan lohi / Norsk lax 1000 kg erä/parti

ilmainen fileointi / gratis filéering

Voimassa pe-la / Gäller fre-lör 6.-7.5.

## S-market Kauniainen Etelä / S-market Grankulla Södra

### Bonusneuvoja paikalla Bonusrådgivare på plats 4.-5.5. klo/kl. 10-18

Kun liityt Osuuskuunta Varubodenin jäseneksi 1.-13 toukokuuta saat liittymislahjaksi 20 euron lahjakortin S-ryhmään \*)

Då du ansluter dig som medlem i Andelslaget Varuboden 1-13 maj, får du som anslutningsgåva ett 20 euros presentkort till S-gruppen. \*)

Asiakasomistajaksi liittyessä maksetaan Osuuskuunta Varubodenin osuusmaksu 100 €. Voit liittyä myös maksamalla osuusmaksun (vähintään 20 €) jolloin loppuosa maksetaan kertyvällä Bonuksella 24 kk kuluessa. / Då Du ansluter Dig som ägarkund betalas Andelslaget Varubodens andelsinsats på 100 €. Du kan ansluta Dig även genom att betala en delandelsinsats på minst 20 €, varefter den resterande delen betalas inom 24 månader genom den Bonus som insamlas.

\*)Lahjakortti toimitetaan postitse/Presentkortet levereras i posten.

## OSALLISTU ARVONTAAN / DELTAG I UTLOTTNINGEN

Palauta kuponki täytettynä S-market Kauniainen Etelän myymälään 4.5. mennessä niin osallistut arvontaan, jossa voit voittaa Samsung LED television (arvo 549 €). / Returnera kupongen ifyllt till S-market Grankulla Södras butik senast 4.5, så deltar Du i utlottningen av en Samsung LED television (värde 549 €).

Nimi/

Namn: \_\_\_\_\_

Osoite/

Adress: \_\_\_\_\_

Puh./Tfn: \_\_\_\_\_



Voittajalle ilmoitetaan henkilökohtaisesti / Vinnaren meddelas personligen.

Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa / Du kan ansluta dig som ägarkund också på [www.varuboden.fi](http://www.varuboden.fi)

Asiakasomistajapalvelu / Ägarkundstjänst: 010 76 26660 (0,0828 € / puh./samtal + 0,119 € / min)



**VARUBODEN S-MARKET**

Palvelemme/Vi betjänar: ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18.

Kauniainen Etelä/Grankulla Södra, Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 76 26730  
Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra, Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 76 26440

SANNA KIVIVUORI



Viksu kilpailun arvioitsijat totesivat että, "kirjoittajalla on erinomaiset edellytykset tutkimustyöhön."  
Utvärderarna ansåg att "skribenten har stor talang för forskningsarbete."

## Omatekoinen aurinkorasva toi voiton

Fanni Yli-Äyhö Kauniaisista on voittanut neljännen palkinnon kansainvälisessä sarjassa Suomen Akatemian tiedekilpailussa Viksussa. 18-vuotias Fanni käy Helsingin Suomalaisen Yhteiskoulun IB-linjaa.

Fannin kilpailutyönä oli kaupallisten ja omatekoisen aurinkorasvan vertailu. Fannin kiinnostus asiaan heräsi viime keväänä, kun hän alkoi tutkia kaupallisia aurinkorasvoja ja huomasi, että monien tutkimusten mukaan metallioksidit, epäorgaaniset yhdisteet, ovat turvallisia aurinkorasvakomponentteja. Fanni vertaili erilaisia kaupallisia aurinkorasvoja, ja huomasi, että valtaosassa näistä tuotteista käytetään vain orgaanisia yhdisteitä. Niin syntyi idea oman metallioksidia sisältävän aurinkorasvan tekemisestä.

– Olen itse innokas aurin-  
gonottaja ja olen miettinyt aurinkorasvojen koostumusta luetuani aurinkorasvojen mahdollisista haitallisista ainesosista. Purkeissa on epämääräisesti kerrottu sisällöstä, ei ole lueteltu ainesosien

partikkelikokoja tai konsentraatiomääriä. Siksi päätin itse suunnitella oman aurinkorasvani, Fanni kertoo.

Fanni aloitti tieteelliset tutkimukset, tutki sopivuutta metodillaan ja valmisti itse aurinkorasvaa. Käytännön kokeisiin hän sai apua opettajaltaan, joka toimi myös hänen ohjaajanaan.

Arvioitsijat kiittivät Fannin valintaa tutkia tuotteen turvallisuutta valitsemalla vain yksinkertaisia ja luonnonmukaisia raaka-aineita, ja päättivät arvostelunsa toteamukseen, että "kirjoittajalla on erinomaiset edellytykset tutkimustyöhön."

Voittajille tarjotaan mahdollisuutta hakea opiskelupaikkaa ilman sisäänpääsykoetta tieteenalalle, jota tutkimus edustaa.

– Olen pyrkinyt Teknillisen korkeakoulun kahdelle

osastolle, jossa he lukevat työtä ja päättävät saanko opiskelupaikan sieltä. Sen jälkeen riittäisi, että läpäisisin IB-kokeen, Fanni kertoo.

Kisassa palkittiin yhteensä 15 lukiolaista eri puolilta maata. Lisäksi kuusi koulua ja

kaksi opettajaa saivat palkinnon. Voittajien kesken jaettiin yhteensä 30 000 euroa. Tuomaristo vastaanotti yhteensä 145 tutkimusta 39:stä lukiosta.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

### VIKSU

Suomen Akademia järjestää lukiolaisille vuosittain tiedekilpailu Viksun. Kilpailun tavoitteena on kasvattaa nuorten kiinnostusta tieteeseen ja tutkimukseen ja samalla tuoda esiin, mitä mahdollisuuksia tutkijan ura mahdollistaa yhteiskunnan eri aloilla ja elinkeinoelämässä. Lisäksi Viksu tarjoaa yliopistoille mahdollisuuden myöntää edistyneille osanottajille opiskeluoikeuden sille alalle, jota tutkimus edustaa. Kilpailutyön pitäisi sisällön ja tuloksen puolesta osoittaa kilpailijan kykyä uuden tiedon tuottamiseen, luovuuteen ja kriittiseen ajatteluun sekä pohdiskelemaan analyysiin. Kilpailutöiden arvioinnista vastaa Suomen Akademia.

## Egenhändigt tillverkad solkräm gav pris

Fanni Yli-Äyhö från Grankulla har vunnit fjärde pris i den internationella klassen i Finlands Akademis vetenskapstävling Viksu. Fanni, 18 år, går IB-linjen i SYK, Helsingin suomalainen yhteiskoulu.

Fanni Yli-Äyhös tävlingsbidrag var en jämförelse mellan kommersiella solkrämer och en produkt hon tillverkat själv. Fannin intresse för frågeställningen vaknade förra våren när hon började undersöka kommersiella solkrämer och märkte att

många undersökningar pekade på att metalloxider, oorganiska föreningar, hör till de säkraste komponenterna i solkrämer. De flesta kommersiella solkrämer består ändå av endast organiska föreningar, och då föddes idén att framställa en egen solkräm som innehåller me-

talloxider.

– Jag är en ivrig solbadare och har reagerat på ingredienslistan, efter att ha läst om vilka skadliga komponenter färdiga solkrämer kan innehålla. Dessutom är innehållsdeklarationen ofta vag, partikelstorlekar och koncentrationer anges sällan. Därför beslöt jag mig för att göra en egen solkräm, säger Fanni.

Fanni gick vetenskapligt till väga, undersökte lämpligheten i sin metod och framställde själv ett solskydd för sin studie. Hon fick hjälp med de praktiska experimenten av sin lärare som fungerade som handledare.

Utvärderarna uppskattade Fannin val att beakta produktens säkerhet genom att endast använda enkla och naturliga ingredienser, och avslutar sin utvärdering

med att "skribenten har stor talang för forskningsarbete."

Vinnarna erbjuds möjlighet till studieplats utan inträdesprov inom en studieinriktning som hänför sig till den vetenskapsgren som tävlingsbidraget representerar.

– Jag har sökt in till två avdelningar på Tekniska högskolan, där de läser mitt arbete och beslutar ifall jag får studieplats där. Sen räcker det att jag klarar IB-examen, säger Fanni.

Totalt belönades 15 studerande från gymnasier runt om i landet, dessutom fick sex skolor och två lärare pris. Totalt 30 000 euro fördelades bland vinnarna. Tävlingsjuryn fick ta emot 145 tävlingsbidrag från 39 gymnasier.

JESSICA JENSEN

### VIKSU

Finlands Akademi ordnar årligen vetenskapstävlingen Viksu för gymnasister med avsikt att öka ungdomarnas intresse för vetenskap och forskning samt berätta om vilka möjligheter en karriär som forskare erbjuder inom många samhällsområden och näringslivet. Förutom att öka intresset för en vetenskaplig karriär är målsättningen för Viksu-tävlingen också att universitet beviljar framgångsrika Viksu-deltagare studierätt inom studieinriktningar som hänför sig till den vetenskapsgren som tävlingsbidraget representerar. Tävlingsbidraget skall i fråga om innehåll och resultat visa prov på en strävan efter ny kunskap, kreativt och kritiskt tänkande eller resonerande analys. För bedömningen av tävlingsbidrag svarar Finlands Akademi.

### ESPOON NUORET KAMARIMUUSIKOT

#### KONSERTOIVAT

su 22.5.2011 klo 14.00

#### Nya Paviljongen

Läntinen koulupolku 3, 02700 Kauniainen

Sarah DEVOYON, sello

Erkki LOUKO, viulu

Heikki LOUKO, klarinetti

Jan-Paul ROOZEMAN, piano

Jonathan ROOZEMAN, sello

Niko TALVITIE, piano

Miika VINTTURI, piano

OHJELMA 10€/5€

Brahms, Chopin, Gade,

Händel – Halvorsen, Rachmaninov

Kahvit konsertin jälkeen.

www.enkm.fi

Espoon Nuoria Kamarimuusikoita tukee  
ESPOON SEUDUN KULTTUURISÄÄTIÖ



GRANI-KIINTEISTÖNVÄLITYS [A] LKV

UUSIA MYYNTIKOhteita! UUSIA MYYNTIKOhteita!

### HANKI NYT HYVÄ KOTI KAUNAISTEN KESKUSTASTA

KAUNIS SAUNALLINEN KAKSIO 54,5 m<sup>2</sup>  
2 H+K+S. Oma piha! Autohallipaikkamahdollisuus. Vh. 238.000 €. Asematie I

KAUNIS SAUNALLINEN KOLMIO 83,5 m<sup>2</sup>  
3 H+K+S. Oma piha! Autohallipaikkamahdollisuus. Vh 370.000 € Asematie I.

AVARA JA VALOISA 109 m<sup>2</sup>  
OH+KIRJASTO+K+2MH+KPH+ WC.  
(5H+K). Kaunis pohjaratkaisu. Suuri lasitettu parveke länteen. Vh 360.000 €. Helsingintie 6.

SOITA HETI – SOVITAAN OMA  
ESITTELYAIKA!

Hyviä taloja ja tontteja myynnissä  
Kauniaisissa ja Espoossa – kysy lisää!

GRANI-KIINTEISTÖNVÄLITYS [A] LKV

– Kauniaisissa jo yli 20 vuotta –

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

Tunnelvägen 4, 02700 Grankulla

Puh. / Tel. 09-505 5045

granilkv@kolumbus.fi

HAR DU NACKPROBLEM? –  
ONKO NISKASI KIPEÄ?

FysioSporttis HJÄLPER –  
FysioSporttis AUTTAA

Boka tid – Varaa aika tel./puh. 09-540 43 460  
Grani köpcentrum 2. vån KauppakeskusGrani 2. krs

www.fysiosporttis.fi FysioSporttis

JESSICA JENSEN

## Sinivuokko-aika on Majblomma-aikaa

Juuri nyt on sesonkiaika kaikille lapsille, jotka myyvät Majblomma-merkkejä. Niitä nimittäin myydään huhti-toukokuussa, tänä vuonna jo sadannenneljännen kerran.

**M**yynnistä saatavat tulot käytetään paikallisen yhteisön tukemiseen. Merkin myynyt lapsi saa provision joka merkistä. Kauniaisissa ovat lapset perinteisesti olleet ahkeria ja myyneet monta merkkiä, yli tuhat merkkiä joka vuosi.

– Vuosittain on löytynyt ahkeria myyjiä. Myymällä ja ostamalla Majblomma-merkkejä voivat kaikki, niin ostajat kuin myyjätkin, tehdä hyvän teon, kertoo Kauniaisten Folkhälsanin puheenjohtaja **Tina**

**Harms.**

Folkhälsan hallinnoi myyntiä paikallisosastojensa kautta. Kauniaisissa asiaa hoitaa Folkhälsanin Kauniaisten paikallisosasto, joka jakaa merkkejä ja kerää rahat.

Eräs tänä vuonna ensimmäistä kertaa merkkejä myyvistä on **Sofie Doepel**, joka käy Grankullan koulun kolmatta luokkaa.

– Merkkejä on ollut hauska myydä, sillä olen tehnyt kauppaa yhdessä ystävänäni **Emelien** kanssa, Sofie kertoo. Olemme esimer-

kiksi kotimatalla pysähtyneet soittamaan ihmisten ovikelloja. Jotkut ostavat, toiset eivät, ja jotkut ovat ostaneet jo aiemmin.

Sofie ja Emelie aikovat yhdessä ostaa provisioiltaan jotakin hienoa, mutta he eivät vielä tiedä mitä.

Vuoden myynti alkoi huono-onnisesti, sillä lapsuissa joissa Majblommat ovat kiinni, oli väärä teksti. Folkhälsanista kerrotaan, että kaikille lapsille, jotka merkkejä myyvät, on annettu myyjäkortti, jossa on oikea tieto sekä suomeksi

että ruotsiksi. Korttia lapset kantavat avainnauhas-  
sa, jonka voi ripustaa kaulan ympärille.

– Ostakaa ihmeessä Majblomma tai kaksi. Se on helppo tapa tehdä hyvää, ja se kannustaa myös lapsia tekemään hyvää toisille merkkejä myymällä, Tina Harms neuvoo.

Tänä vuonna merkki on väriltään vaaleanpunainen ja vihreä. Rintaneula maksaa 2 euroa ja pinssi 3 euroa.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

## Blåsippstider är majblomstider

Just nu är det högsäsong för alla barn som säljer Majblommor. Majblomsmärkena säljs i april-maj, i år för hundrafjärde gången.

**I**ntäkterna från försäljningen används till att stöda det lokala samhället, och barnen som säljer Majblommor får en provision för varje sålt märke. I Grankulla har barnen traditionellt varit duktiga på att sälja många märken,

över tusen märken brukar det bli varje år.

– Genom åren har det funnits många duktiga försäljare. Genom att sälja och köpa Majblommor kan alla, både säljare och köpare, göra en god gärning, säger **Tina Harms**, ordförande för Folkhälsan i Grankulla.

Folkhälsan administrerar försäljningen via sina lokala avdelningar, i Grankulla är det lokalföreningen Folkhälsan i Grankulla r.f. som delar ut märkena och samlar in pengarna.

### Stipendier och egen förtjänst

En av dem som i år sålt märken för första gången är **Sofie Doepel**, som går på tredje klassen i lågstadiet.

– Det har varit roligt att sälja majblomsmärken, för jag har sålt tillsammans med min väninna **Emelie**, säger Sofie. Vi har t.ex. på hemvägen från skolan stannat och ringt på hos folk. En del köper, andra köper inte, och en del har redan köpt av någon annan.

Sofie och Emelie ska tillsammans köpa något fint för sin provision, men de vet inte ännu vad det blir.

I Grankulla använder den lokala Folkhälsanföreningen intäkterna från majblommorna bland annat för att årligen ordna kokkurser för elever i varje klass i årskurs fem i Grankullsskolan, och dessutom delas sex stipendier ut varje år, tre i årskurs tre och tre i årskurs

fyra, för "goda kunskaper i praktiska ämnen".

### Fel text

Årets försäljning inleddes i med ett missöde, för lapparna som majblommorna är fästa vid har felaktig text.

– Folkhälsan beställer sina märken via rikssvenska Majblommans Riksförbund, som av misstag i år tryckte svenska prisuppgifter på hela upplagan, också på de märken som säljs i Finland. Det betyder ändå inte att intäkterna från försäljningen skulle gå till Sverige, utan de används här i Grankulla, precis som tidigare. Men det fanns ingen möjlighet att mera hinna få korrekta uppgifter på majblomslapparna och vi tyckte att det var bättre att ha majblommor med priset i fel va-

luta än att inte alls sälja märken i år, säger Tina Harms.

På Folkhälsan säger man att alla barn som säljer majblommor har fått ett försäljarkort med rätta uppgifter på både svenska och finska som de bär i ett nyckelband runt halsen.

– Köp gärna en majblomma eller två, det är ett lätt sätt att själv göra en god gärning och det uppmunttrar också barnen att göra gott för andra genom att sälja märken, säger Tina Harms.

I år är Majblomman rosa och grön. Nälen kostar 2 euro och Majblomspinset 3 euro.

Moderföreningen Folkhälsan firar 90 år i år.

JESSICA JENSEN



Sofie Doepel on myynyt lähes 15 pinssiä ja 10 neulaa. Hänellä on myös tilauksia, jotka on vielä toimittamatta. Sofie aikoo vielä lunastaa merkkejä ennen kuin myyntiaika loppuu.

Sofie Doepel har sålt närmare 15 pins och 10 nålar, och har ytterligare beställningar som ännu ska levereras. Hon funderar på att lösa ut ännu fler märken före försäljningstiden är slut.

## VAHINKO EI TULE KELLO KAULASSA

Saako olla ammattitaitoista vakuutuspalvelua?

Aktia Pankin asiakkaana saat Aktia Kotivakuutuksesta 20 % alennuksen ensimmäisenä vuonna\*

Varaa aika Aktia Pankista puh. 010 247 6010

Kiinteästä linjasta 8,28 snt/puhelu + 5,95 snt/min., matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17,04 snt/min. \*Vakuutuksen myöntää Aktia Vahinkovakuutus Oy, jonka asiamiehenä Aktia Pankki Oyj toimii. Saat Aktian keskittämisedut, kun olet aktiivinen tiliasiakas. Lue lisää [www.aktia.fi](http://www.aktia.fi)

Aktia Pankki Oyj  
Kauniainen  
Promenadiaukio 1

**Aktia**

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.

**KaunisGranin** vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin  
Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **KaunisGrani**

### Majblomman – Finlands äldsta insamlingsmärke

År 1907 kom **Beda Hallberg** i Göteborg på idén att tillverka och sälja en nålförsedd blomma till förmån för tuberkulossjuka barn. Följande år hämtade **Greta Klärlich** Majblomman till Finland. Hon introducerade också Mjölkdroppen i Finland, en föregångare till dagens rådgivningar. Den första majblomman såldes i Finland år 1908, för att finansiera Mjölkdroppens verksamhet.

I nästan fem decennier arbetade Greta Klärlich för att förbättra förhållandena för dem som har det svårast i samhället. Efter att Mjölkdroppens verksamhet upplöstes tillföll rätten till majblomman Folkhälsan. Folkhälsan köper in majblommor via Majblommans Riksförbund i Sverige. Det är alltså samma majblomma i Finland som i Sverige.

KÄLLA: FOLKHÄLSAN

## Mäntymäki voitti viestiuintit

Kauniaisten ala-asteiden välinen vuosittainen uimakilpailu järjestettiin uimahallissa huhtikuun alussa. Jännitys oli käsin koskettavaa niin osanottajien keskuudessa kuin vanhempien parissa lehtereilläkin.

Hurraahuudet kaikuivat yhtälailla suomeksi ja ruotsiksi, ja tunnelma oli positiivinen. Uimakilpailut on tärkeä osa kaupungin koulujen välistä yhteistyötä.

Kamppailu mitaleista oli kovaa. Esimerkiksi tyttöjen viestin voitti Mäntymäki vain 0,4 sekunnin erolla.

Mäntymäen ja Granhultin koulujen opettajat haavat kiittää Simmistä,



Poikien joukkueessa uivat / I pojarnas lag simmade Aappo Häkkinen, Verner Vartiainen, Niko Somila, Aleksander Jalo, Tom Grönblom ja Miko Heino.

uimahallin henkilökuntaa telyistä.  
ja uimaopettaja Ursula Koivusta hienoista järjes-

MALIN, VIRVA JA TIMO

## Mäntymäki vann årets simstafett

Den årligen återkommande simtävlingen mellan stadens lägstadier ordnades i simhallen i början av april. Spänningen var påtaglig bland deltagare och föräldrar på läktaren.

Hurraropen skallade lika starkt på både finska och svenska och stämningen var positiv. Simtävlingen är en viktig del av samarbetet mellan skolorna i staden.

Striden om medaljerna var hård, flickstafetten avgjordes till Mäntymäkis fördel med bara 0,4 sekunder.

Lärarna i Mäntymäki och Granhult vill tacka Simmis, simhallspersonalen och simläraren Ursula Koivunen för fina arrangemang.

MALIN, VIRVA OCH TIMO

### VOITTAJAT – VINNARNA

- 1 lk/åk tytöt – flickor**
1. Vilhelmiina Leppänen M,
  2. Ella Koivisto M,
  3. Antonia Therman G
- 1 lk/åk pojat – pojkar**
1. Otto Kotola G,
  2. Muhammed Tantula M,
  3. Juho Viinikainen M
- 2 lk/åk tytöt – flickor**
1. Ninni Kangas-Kärki M,
  2. Jonna Vasara G,
  3. Helena Viitasalo G
- 2 lk/åk pojat – pojkar**
1. Leo Koivisto M,
  2. Teppo Kiviniemi M,
  3. Victor Vaenerberg G,
- 3 lk/åk tytöt – flickor**
1. Bea Lindberg G,
  2. Elsa Kotola G,
  3. Kirsti Härkönen M
- 3 lk/åk pojat – pojkar**
1. Hermes Heikkilä G,
  2. Harald Åström G,
  3. Christoffer Lowe M
- 4 lk/åk tytöt – flickor**
1. Veronica Wahlstedt G,
  2. Henni Kangas-Kärki M,
  3. Helmi Haataja G
- 4 lk/åk pojat – pojkar**
1. Miko Heino M,
  2. Tom Grönblom M,
  3. Tomas Törn G
- 5 lk/åk tytöt – flickor**
1. Anni Kotola G,
  2. Linnea Lammivaara M,
  3. Vilma-Lotta Virtomaa M



Tyttöjen joukkueessa uivat / I flickornas lag simmade Henni Kangas-Kärki, Linnea Lammivaara, Nelly Levänen, Vilma-Lotta Virtomaa, Maija Kahri ja Olivia Hyttinen.

- 5 lk/åk pojat – pojkar**
1. Niko Somila M,
  2. Aappo Häkkinen M,
  3. Aleksander Jalo M
- 6 lk/åk tytöt – flickor**
1. Henriika Mohn G,

2. Lauriina Lassooy M,
  3. Annika Rönnberg G
- 6 lk/åk pojat – pojkar**
1. Niklas Berglund G,
  2. Verner Vartiainen M,
  3. Emil Nortta G

## Mailanpäivä

Suomen Tennisliitto täyttää kuluvana vuonna 100 vuotta. Kauniaislainen tennisseura Grani Tennis osallistuu juhla-vuoteen "lobbaamalla tennistä" Mailanpäivänä 17.5. klo 17-19, jolloin Kauniaisten Urheilupuistossa otetaan mittaa nelinpeleissä. Mukaan on kutsuttu granilaisia pelureita eri

aloilta. Parit vaihtuvat tiheään ja parhaat mailataiturit saadaan parituntisen aikana selville. Tiedossa hauskoja ja mielenkiintoisia kohtaamisia; kilpajuniori vastaan seuran puheenjohtaja Jyrki Keinänen, MOVE:n Ville vastaan Teresa, jääkiekkoilija Toni Mäkiäho vastaan seura-aktiivi Pekka

Vihonen. Mukana myös entisiä ja nykyisiä seuran jäseniä ja Kauniaisten kaupungin virkaja luottamushenkilöitä sekä muutama muusikkokin jos keikoiltaan ehtivät. Katso-mossa on tilaa ja tilaisuus on vapaa kaikille – tervetuloa!

KIRSI LASSOY

## Tennislobbning på Mailadagen

Finlands Tennisförbund fyller 100 år. Grani Tennis deltar i festligheterna genom att lobba för tennisen på Mailas namnsdag 17.5 i Kauniaisten Urheilupuisto i Ymmersta. Mer och mindre kända granibor spelar mot varandra kl. 17-19, t.ex. möts en junior-spelare och klubbens ordförande, MOVE:s Ville och Teresa, ishockeyspelaren Toni Mäkiäho och tennisspelaren Pekka Vihonen, etc. Också tidigare och nuvarande klubbmedlemmar och stadens tjänstemän och förtroendevalda, samt eventuellt några musiker, har lovat ställa upp. Kom med och heja på

din favorit – tillfället är öppet för alla. Välkommen!



ÖVERSÄTTNING JJ

### Smedsby skola 100 år!

- Öppet hus på skolan ons 18.5 kl. 18-20
- Kom och se vår jubileumsutställning
- Köp ett exemplar av 100-årshistoriken

Välkommen!

Förfrågningar: Joanna Byman 050-525 7735

### SFP i Grankulla r.f.

Tack till alla SFP:s väljare som stödde ett tolerant och tvåspråkigt Finland i riksdagsvalet.

Kom och träffa SFP:s fullmäktige i Grankulla på Granidagen 26.5.

Kiitos kaikille RKP:n kannattajille. Annoitte eduskuntavaaleissa tukenne suvaitsevaisen kaksikielisen Suomen puolesta.

Tule tapaamaan RKP:n Kauniaisten valtuutetut Granipäivänä 26.5.

www.sfp.fi

sfp rkp

För ett tolerant tvåspråkigt Finland

Tutustu – liity  
www.kauniaistenkokoomus.fi

www.kauniaistenrotarit.fi

Seuraava lehti  
postilaatikossasi  
24.5.2011

Kokoomus on ensimmäistä kertaa Suomen historiassa eduskuntavaaleissa maan suurin puolue. Kauniaisissa Kokoomus keräsi 39,5% annetuista äänistä. Olemme Kauniaisten suurin puolue.

Sydämelliset kiitokset kaikille äänestäjillemme luottamuksestanne!

KAUNIAISTEN  
KOKOOMUS



Koti Lumikki

Luotettavaa ja laadukasta siivousapua kotiisi tai PK-yrityksellesi

- viikkosiivoukset
- suursiivoukset
- ikkunoiden pesu
- muut kodinhoitotyöt

Tiedustele suosittelemme Kauniaisten alueelta. Soita ja sovi ilmainen arviointikäynti.

Senria Oy  
Siivouspalvelu Kotilumikki

040 7759491  
info@kotilumikki.fi, www.kotilumikki.fi

### HAR DU RYGGPROBLEM? – ONKO SELKÄSI KIPEÄ?

FysioSporttis HJÄLPER – FysioSporttis AUTTA

Boka tid – Varaa aika tel./puh. 09-540 43 460  
Grani köpcentrum 2. vån KauppakeskusGrani 2. krs

www.fysiosporttis.fi FysioSporttis

## KAUPUNKI TIEDOTTAA

## Villa Breda

Eläkeläisten ateriapalvelu ma–pe 11.00–13.30.  
Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30.  
Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,49 €.

## Villa Bredan keittiöremontti kesällä

Villa Bredan keittiön lattia tarvitsee perusteellisen remontin, koska toiminta on jatkunut nykyisissä tiloissa jo yli 18 vuotta. Keittiön arvioidaan olevan suljettuna remontin takia 6.6.–29.7.2011 välisenä aikana. Tällä ajalla ei ole lounasruokailua Villa Bredan ruokasalissa, vaan ruokailu siirtyy Mäntymäen koululle 13.6 alkaen.

## VILLA BREDAN RUOKALISTA ajalla 3.5.–24.5.2011

ma 09.05. Pienet härkäpihvit / Ruusunmarjarahka  
ti 10.05. Kalakeitto / Marjakukko, vaniljakastike  
ke 11.05. Isoäidin jauhelihakastike / Päärynäinen mokaavahto  
to 12.05. Savuriistakiusaus / Mustaherukka-banaanikiisseli  
pe 13.05. Pekonilla höystettyä kalkkunaa / HedelmäsMOOTHIE  
ma 16.05. Kaalikääryleet / Sydänystävän mansikkarahka  
ti 17.05. Broilerigulassikeitto / Sitrauna Fraiché  
ke 28.05. Silakkalaatikko / Vatattu mustaherukkapuuro  
to 19.05. Hedelmäinen porsascurry / HedelmäsMOOTHIE  
pe 20.05. Härkälastuhöystö / Mansikkaseksi  
ma 23.05. Kiinalainen porsaswokki / Raparperi-kookoskiisseli  
ti 24.05. Silakkapihvit / Keltainen kerroskiisseli  
ke 25.05. Liha-makaronilaatikko / Karpalokiisseli  
to 26.05. Siskonmakkarakeitto / Ohukaiset, hillo  
pe 27.05. Broileria kasvisalustalla / Mausteinen hedelmäsalaatti

www.kauniainen.fi/bredalounaat

## Ajankohtaista

Keskiviikkona 11.5. klo 14.30 GERIATRI HELJÄ LOTVONEN LUENNOI AIHEENA MUISTI JA IKÄÄNTYMINEN. Palvelukeskuksen ruokasalissa. Seniorineuvola järjestää tilaisuuden.  
Torstaina 12.5. klo 11.15. alkaen musiikinopettaja TUULA TENNI SOITTA JA LAULATTA YHTEISLAULUJA palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa mukaan! Maanantaina 16.5. klo 11.30 BASSO ESA AAPRO LAULAA palvelukeskuksen ruokasalissa. Tule kuuntelemaan!

## Viikko-ohjelma

–Maanantai: Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuita, mallilehtiä ja -kirjoja. Saat töihisi ohjausta kotiteollisuusopettaja Saila Helokalliolt. Nyppläysryhmä klo 12–15 askartelussa. Kevätkauden viimeinen kerta 16.5. Ladies bridge -ryhmä klo 14–18.  
–Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu Ry: puh. 040-5189281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé 10.30–12.00 på svenska. Ryhmä kokoontuu joka toinen viikko.  
–Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin -taideprojekti. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Tervetuloa myös uudet ryhmäläiset! Lisätietoja Sailalta.  
–Torstai: Käsiyökahvila askartelussa 10–12. Bridgekerho 13.55–18.00. Kevätkauden viimeinen kerta 26.5.  
–Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14. Naisten klubi 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu ry: puh. 040-5189281 (ark. klo 9–13).  
Lisätietoja viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolt p. 09-5056 452 tai 050-3082 452.  
Kauniaislainen eläkeläinen, tule ateriomaan, seurustelemaan, ahkeromaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.  
Sosiaalialan kysymykset:  
Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ehnström puh. 09-5056 457  
Talon toiminta: toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09-5056 452  
Info (auki 9–13.00): toimistos sihteeri Karin Heinrichs puh. 09-5056 455

Kuljetus: Guy Allenius puh. 050-5004 132  
Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 09-5055 076  
Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 09-5053 438

## Kuulutukset

## Kauniaisien kaupunginvaltuusto

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaisentien 10, Kauniainen, maanantaina toukokuun 16. päivänä 2011 klo 19.30.  
Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä kaupunginkansliassa 30.5.2011 klo 8.00–15.45.

*Kauniainen 3.5.2011 Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja*

## Vireilletullut asemakaavamuutokset

Muutosalue käsittää osan 7. kaupunginosan korttelia 1052 (Venevalkamankuja). Asemakaavamuutoksen tavoitteena on arvioida muutosalueen rakennusoikeuden määrää maanomistajien kaavamuutoshakemusten ja Venevalkamankujan rakentamisen myötä parantuneiden tonttien rakentamisedellytysten perusteella.  
Kaavoitustyötä koskeva osallistumis- ja arviointisuunnitelma pidetään nähtävänä maankäyttöyksikössä kaupungintalossa sekä kaupungin Internet-sivuilla www.kauniainen.fi  
Yleisötilaisuus kaavoitustyön lähtökohdista ja tavoitteista pidetään tiistaina 24.5.2011 klo 18.00 kaupungintalon valtuustosalissa.

*Kauniainen 3.5.2011 Maankäyttöyksikkö*

## Katusuunnitelmaehdotus nähtäville

Kauniaisien kaupungin yhdyskuntalautakunta on kokouksessaan 12.4.2011 päättänyt asettaa Bredantien katusuunnitelmaehdotuksen maankäyttö- ja rakennusasetuksen 43 §:n mukaisesti julkisesti nähtäville. Suunnitelmaehdotus on nähtävänä 2.–16.5.2011 välisenä aikana kaupungin kotisivuilla sekä kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaisentien 10) virka-aikana klo 8.00–15.45.  
Mahdolliset muistutukset ehdotusta vastaan tulee osoittaa yhdyskuntalautakunnalle kirjallisina viimeistään 16.5.2011 kello 15.45.  
Lisätiedot: projekti-insinööri Lennart Långström, Oppilaskodintie 3, puh. 09-5056 387 (tapaamiset ajanvarauksella).

*Kauniaisissa 26.4.2011 Yhdyskuntalautakunta*

## Kevätkatselmus 11.5.2011

Kauniaisien kaupungin rakennuslautakunta suorittaa maankäyttö- ja rakennuslain edellyttämien katujen, teiden, rakennusten, aitojen sekä vanhojen hoitamattomien kuusialtojen, istutusten, osoitenumeroinnin, yms. kevätkatselmuksen keskiviikkona 11.5.2011. Katselmuksessa todetuista puutteellisuuksista tullaan asian-omaisille lähettämään kirjallinen ilmoitus, jossa annetaan määräaika korjausmääräysten täyttämiseen.

*Kauniaisissa 4.4.2011 Rakennuslautakunta*

## Terveystoimi

## Seniorineuvolan luontosarja

Keskiviikkona 11.5.2011 Villa Breda klo 14.30–15.30. Muisti ja ikääntyminen, koti- ja laitoshoidon vastuulääkäri, geriatri Heljä Lotvonen.

## Fysioterapian apuvälinelainaamo

pyytää asiakkaita ystävällisesti palauttamaan tarpeettomat apuvälinelainaamosta lainaamat välineet sekä apuvälineet, joiden laina-aika on päättynyt. ( esim. selän tukivyöt, tukikaulurit, rannetuet ym. )  
Palautus ma-to klo 8-16 pe klo 8-14, Asematie 19/Fysioterapia.  
Tiedustelut sekä apuvälinelainausta, arkisin klo 12-13, puh. 09 5056381

## Sepelvaltimotautiin sairastuneille

Sydämen asialla-ensitietoiltaapäivät Tapiolan terveysasemalla (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa, (5krs) Torstaisin 19.5, klo 15.30 -18.00

Ensitietoiltaapäivä antaa sinulle tietoa ja tukea sairaudesta toipumiseen ja omahoitoon.  
Saat perustietoa mm. sepelvaltimotaudista, riskitekijöistä, lääkehoidosta, sopivasta rasituksesta, lääkekorvauksista ja jatkohoitopalveluista.

Asiantuntijoina toimivat sairaanhoitaja tai terveydenhoitaja sekä vertaistukihenkilö.

Iltapäivä on maksuton. Perheenjäsenet tai läheiset ovat tervetulleita mukaan.

Ilmoittautuminen: Kauniaisien terveysasema p. 09-5056 600.

## Koulujen ruokalista

## 9.5.–27.5.

ma 09.05. Bolognesekastike / Soija-kasviskastike  
ti 10.05. Jauhemaalapihvit / Pinaattiohukaiset  
ke 11.05. Lihamureke / Kasviskaalikääryle  
to 12.05. Perinteinen kalakeitto / Fenkoli-purjo-perunasosekeitto  
pe 13.05. Currykanaa / Kesäkurpitsa-tomaattivuoka  
ma 16.05. Lihapyörökät / Kasvispyörökät  
ti 17.05. Ohrasuurimopuuro / Pinaattikeitto  
ke 18.05. Uunikala / Kasvis-kickhernegratiini  
to 19.05. Makkarakkeitto / Papu-kasviskeitto  
pe 20.05. Riistakaristys / Herkkusienikastike  
ma 23.05. Lihakeitto / Maissikeitto  
ti 24.05. Kinkkukiusaus / Sienikiusaus  
ke 25.05. Broileririsotto / Soija-kasvisrisotto  
to 26.05. Härkälastuhöystö / Tomaattinen liinssikastike  
pe 27.05. Lihalasagnette / Punajuurilasagnette  
www.kauniainen.fi/koululounas

## Kirjasto

## Aukioloajat

ma–to 10–20, pe–la, pyhien aatot 10–15.  
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

## Grani-päivä

Kirjaston edessä perennojen kierrätyspäivä. Tuo paikalle omia perennojasi ja vaihda kukkia muiden kauniaislaisten kanssa. Kaupungin puutarhuri Emmi Silvennoinen antaa hyviä neuvoja puutarhan hoidossa, klo 16 alkaen.

## Lehtien kierrätyspiste

Tuo omat ajankohtaiset ja hyväkuntoiset lehtesi kirjaston aulaan, ja vaihda ne muiden lehtiin. Otamme myös vastaan hyväkuntoisia kirjoja.

## Seniorinetti

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltaapäivisin. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia. Tervetuloa! Seuraava ja kevään viimeinen opastuskerta on **19.5. klo 13–15**.

## Vitriininäyttelyjä:

Esko Lehtoranta: "Naivistisia maalauksia elossa olevalta taiteilijalta" (2.5.–21.5.)  
Espoon automuseo ry: Goggomobil-kääpiöautojen historia (23.5.–10.6.)

## Kansalaisopisto

Valmistelemme syksyn 2011 kurssiohjelmaa. Ohjelma tulee olemaan netissä juhannusviikosta lähtien opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa opinto-ohjelma Syksy 2011. Esite jaetaan kaikkiin talouksiin 5.8.2011.  
Muutama paikka löytyy vielä seuraavalla kurssilla: Miten maalaan maisemaa 28.–29.5., klo 10–16.  
www.opistopalvelut.fi/kauniainen/  
Puh. 09-5056 274, ma-to klo 9–15.

## Päivähoito

Sansinpellon uuden päiväkodin alustavia suunnitelmia esitellään 25.5. Kaupunki järjestää keskiviikkona 25.5.2011 klo 17.00 keskustelu- ja tiedotustilaisuuden kaupungintalon valtuustosalissa. Tilaisuudessa esitellään vaihtoehtoisia suunnitelmia päiväkodin sijoittamisesta alueelle laadittavan asemakaavamuutoksen pohjaksi.  
Tervetuloa!

## Vastaava toimittaja:

Markus Jahnsson  
puh. 09-505 6248  
markus.jahnsson@kauniainen.fi  
www.kauniainen.fi





## Villa Breda

Måltidsservice för pensionärer må–fre 11.00–13.30.  
Lunchbiljetter säljs i info vardagar kl. 11.00–12.30.  
Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,49 €.

### Köksreparationen i Villa Breda på sommaren

Golvet i Villa Bredas kök är efter 18 år i behov av en grundlig reparation. Köket kommer uppskattningsvis att vara stängt p.g.a. reparationen 6.6–29.7.2011. Under den här tiden kommer ingen lunchservering att ordnas i Villa Bredas matsal. Lunchserveringen flyttar till Mäntymäki skola fr.o.m. 13.6.

### VILLA BREDAS MATSEDEL 3.5.–24.5.

må 09.05. Små oxköttsbiffar / Nyponkvarv  
ti 10.05. Fisksoppa / Inbakade bär, vaniljsås  
on 11.05. Mormors köttfärsås / Moccamousse med päron  
to 12.05. Frestelse av viltkött / Svartvinbär-banankräm  
fr 13.05. Kalkon med bacon / Fruktsmoothie  
må 16.05. Kåldolmar / Hjärtevännens jordgubbskvarv  
ti 17.05. Gulaschsoppa av broiler / Citron Fraiché  
on 28.05. Strömmingslåda / Vispgröt av svartvinbär  
to 19.05. Grisköttscurry med frukt / Fruktsmoothie  
fr 20.05. Oxköttstragun / Jordgubbskräm  
må 23.05. Grisköttswokk á la Kina / Rabarber-kokoskräm  
ti 24.05. Strömmingsbiffar / Vit-gul -kräm  
on 25.05. Kött-makaronilåda / Tranbärskräm  
to 26.05. Siskonkorvsoppa / Plättar, sylt  
fr 27.05. Broiler på grönsaksbädd / Fruktallad med kryddor

www.grankulla.fi /bredalunch

### Aktuellt

– Onsdagen den 11.5. kl. 14.30 håller geriatriker Heljä Lotvonen en föreläsning om åldrande och minne i servicecentrets matsal. Seniorrådgivningen arrangerar tillställningen. Välkommen!  
– Torsdagen den 12.5. fr.o.m. kl. 11.15 spelar musiklärare Tuula Tenni piano och leder allsänger i servicecentrets matsal. Välkommen med!  
– Måndagen den 16.5. kl. 11.30 sjunger bassångaren Esa Aapro i servicecentrets matsal. Kom och lyssna!

### Veckoprogram

– Måndag: Handarbete och pyssel måndagar och fredagar kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlockmaskin och vävstolar, modelltidningar och -böcker står till ditt förfogande.Handledning ges av hemslojdlärare Saila Helokallio. Knypplingsgruppen samlas kl. 12–15 i sysselsättningen. Vårsångens sista gång den 16.5. Ladies bridge kl. 14–18.  
– Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vard. 9–13). Samtalscafé på svenska i Bredas kammare 10.30–12.00 varannan vecka.  
– Onsdag: Varannan onsdag, (jämna veckor) kl. 10.30–12. Lupa unelmiin -konstprojekt, ledare bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Nya medlemmar ryms i gruppen. Mera information av Saila  
– Torsdag: Handarbetscaféet i sysselsättningen kl. 10–12. Bridgeklubben 13.55–18.00 Vårsångens sista gång den 26.5.  
– Fredag: Handarbete och pyssel 10–14. Kvinnornas klubb 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13). Tilläggsinformation om veckoprogrammet ger Saila Helokallio tfn 09-5056 452 eller 050-3082 452. Du Grankullapensionär, kom för att äta, umgås, vara flitig eller för att roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett bibliotek. Det går bra att höra sig för om transport med husets bil, för dem som har svårt att röra sig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €. Sociala ärenden: servicecentrets chef Marianne Ehnström tfn 09-5056 457 Husets aktiviteter: verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09-5056 452 Info (öppet 9-13.00): byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09-5056 455 Transport: Guy Allenius tfn 050-5004 132 Frisör: Marjut Kiviniemi tfn. 09-5055 076 Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09-5053 438

## Kungörelser

### Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 16. maj 2011 kl. 19.30.  
Det justerade protokollet från sammanträdet framläggs till påseende för allmänheten i stadskansliet 30.5.2011 kl. 8.00–15.45.

*Grankulla 3.5.2011 Stadsfullmäktiges ordförande*

### Aktuell detaljplaneändring

Ändringsområdet omfattar en del av kvarter 1052 i 7:e stadsdelen (Båtlänningsgränden). Målet för detaljplaneändringen är att utvärdera mängden byggrätt i ändringsområdet utgående från markägarnas planändringsansökningar och de med anledning av byggandet av Båtlänningsvägen förbättrade byggförutsättningarna på tomterna. Det program för deltagande och bedömning som gäller planläggningsarbetet är framlagt vid markanvändningsenheten i stadshuset samt på stadens Internetsidor www.grankulla.fi Tisdagen 24.5.2011 kl. 18.00 hålls ett möte för allmänheten i stadshusets fullmäktigesal om utgångspunkterna och målen för planläggningsarbetet.

*Grankulla 3.5.2011 Markanvändningsenheten*

### Förslag till gatuplan framlagt

Samhällstekniska nämnden i Grankulla stad beslutade vid sitt sammanträde 12.4.2011 att offentligt framlägga förslaget till gatuplanen för Bredavägen enligt 43 § i markanvändnings- och byggförordningen. Planförslaget är framlagt på stadens webbplats och informationstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 2–16.5.2011 under tjänstetid 8.00–15.45. Eventuella anmärkningar mot förslaget ska skriftligen tillställas samhällstekniska nämnden senast 16.5.2011 kl. 15.45. Närmare upplysningar: projektingenjör Lennart Långström, Elevhemsvägen 3, tfn 09-5056 387 (tidsbokning för besök).

*Grankulla 26.4.2011 Samhällstekniska nämnden*

### Vårsyn 11.5.2011

Byggnadsnämnden i Grankulla stad förrättar vårsyn enligt markanvändnings- och bygglagen på gator, vägar, byggnader, staket samt gamla oskötta granhäckar, planteringar, adressnumreringar mm. onsdagen 11.5.2011. De åtgärder synförrättningen föranleder kommer skriftligen att meddelas vederbörande och samtidigt anges den tid inom vilken korrigeringsarna skall utföras.

*Grankulla 4.4.2011 Byggnadsnämnden*

## Hälsovård

### Seniorrådgivningens föreläsningsserie

onsdagen 11.5 kl. 14.30. Geriatriker Heljä Lotvonen håller en föreläsning om åldrande och minne i Villa Bredas matsal.

### Fysioterapins hjälpmedel

Stadens fysioterapi ber vänligen dem som inte längre behöver lånade hjälpmedel att returnera dem till fysioterapins utlåning. Det gäller hjälpmedel vilkas lånetid utgått (t.ex. stödbälten, stödkragar, vriststöd mm.). Returnering må–to kl. 8.16, fre kl. 8–14, Stationsvägen 19/Fysioterapin. Information och utlåning vardagar kl. 12–13, tfn. 09-5056 381.

### Info-eftermiddagar för kranskörlssjuka

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, torsdagar 19.5 kl. 15.30–18.00. En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskörlssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående. Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09-5056 600.

## Skolornas matsedel

### 9.5–27.5

09.05. Bolognesesås / Soja-grönsaksås  
10.05. Leverfärsbiffar / Spenatplättar  
11.05. Klar fisksoppa / Böna-grönsaksoppa  
12.05. Traditionell fisksoppa / Fänkål-purjolök-potatispurésoppa  
13.05. Broiler med curry / Zucchini-tomatform  
16.05. Köttbullar / Grönsaksbullar  
17.05. Korngrynsgröt / Spenatsoppa  
18.05. Ugnstek fisk / Grönsaks-kickärtgratin  
19.05. Korvsoppa / Böna-grönsaksoppa  
20.05. Viltköttsskav / Champinjonsås  
21.05. Husets mat (Hagelsstamska Högstadiet)  
23.05. Köttsoffa / Majssoppa  
24.05. Skinkfrestelse / Svampfrestelse  
25.05. Broilerrisotto / Soja-grönsaksrisotto  
26.05. Oxköttstragun / Linssås med tomat  
27.05. Köttlasagnette / Rödbetslasagnette  
www.grankulla.fi/skolmat

## Biblioteket

### Öppettider

mån–tors 10–20, fre–lör, dag före helg 10–15.  
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

### Granidagen

Vi återvinner perenner utanför biblioteket. Ta med egna perennplanter och byt blommor med andra Grankullabor. Stadens trädgårdsmästare Emmi Silvennoinen ger goda råd om trädgårdsskötsel, fr.o.m. kl. 16.

### Tidningsåtervinning

Lämna dina aktuella och hela tidningar i bibliotekets aula då du läst dem färdigt, och byt ut dem mot andras tidningar.

### Seniornet

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen! Följande och vårens sista träff är **19.5 kl. 13–15**.

### Utställningar i glasvitrinen:

Esko Lehtoranta: "Naivistiska målningar av en konstnär vid liv" (2.5–21.5)  
Esbo bilmuseum ry: Goggomobil-mikrobilarnas historia (23.5–10.6)

## Medborgarinstitutet

Vi planerar höstens 2011 kursprogram. Kursprogrammet kommer att finnas till påseende fr.o.m. midsommarveckan på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram hösten 2011. Broschyren delas ut till alla hushåll 5.8.2011. Några lediga platser finns ännu på följande kurs: Landskapsmålning, 28–29.5, kl. 10–16. www.opistopalvelut.fi/kauniainen/ Tfn 09-5056 274, må–to kl. 9–15.

## Dagvård

Preliminära planer för Sansåkers nya dagis presenteras 25.5. Staden ordnar onsdagen 25.5.2011 kl. 17.00 ett informationsmöte i stadshusets fullmäktigesal, där alternativa planer för placeringen av det nya daghemmet presenteras inför den kommande detaljplaneringen för området. Välkommen!

### Ansvarig redaktör:

Markus Jahnsson  
tel. 09-505 6248  
markus.jahnsson@kauniainen.fi  
www.grankulla.fi



## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

**ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT  
ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE**

Esitelmältä 10.5. Japanin sotilasiamies eversti **Kotaro Ooka** kertoo Kauko-Idän turvallisuustilanteesta Kauniaisten kaupungintalolla kello 19.00. Paikalla myös Japanin suur-lähettiläs **Hiroshi Maruyama**. Tilaisuus on avoin yleisölle.

**GRANKULLA GYMNASSTIKFÖRENING**

Välkommen till GGF:s våruppvisning i Bollhallen må 16.5 kl. 18.00. Biljetter 10€/5€ (barn 4-12 år) inkluderar kaffe/saft + bulle.

**GRIFK JÄÄKIEKKO – GRIFK ISHOCKEY**

Vuosikokous pidetään ma 23.5. klo 19.00 Kauniaisten jäähallilla, Vanha Turuntie 42. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset vuosikokousasiat. Årsmöte må 23.5 kl. 19.00 i Grankulla Ishall, Gamla Åbovägen 42. Vid mötet behandlas stadgeenliga årsmötesärenden.

**GRANI LATU**

Grani Latu pyöräilee keväällä. Lähtö Laaksotien parkkipaikalta klo 10 sunnuntaina 8., 15. ja 22. toukokuuta. Kaikki ovat tervetulleita mukaan kevyelle lenkille, jolla viivytään n. 3-4 tuntia. Varaa mukaan juotavaa ja halutessasi myös pienet eväät.

**GRIFK-ALPINE**

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään ti 17.5. klo 19.30 Granin rinnekahvilassa Café Alpenhütte. Ennen kokousta, klo 18.00 on palkintojenjako sekä kamaörssi. Tervetuloa. Föreningens stadgeenliga vårmöte äger rum ti 17.5 kl. 19.30 i Grani backens café, Café Alpenhütte. Före mötet, kl. 18.00, är det prisutdelning och bytesbörs. Välkomna.

**GRANKULLA MARTHAFÖRENING**

Månadsmöte 12.5 kl. 18.30 hos Gunilla Hamro-Drotz, då planerar vi lumpinsamlingen som blir den 24.5 kl. 14-18 på stadshusets parkeringsplats i Grankulla. Se närmare hemsidorna.

**GRANKULLA MILJÖFÖRENING  
KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS**

Städtalko on 4.5 kl. 18. Samling vid Banstigens parkeringsplats. Kom med. Siivoustalkoot ke 4.5. klo 18. Kokoontuminen Ratapolun parkkipaikalla. Tule mukaan.

**KAUNIAINEN-GRANKULLA ROTARY CLUB**

3.5. Klubikokous ja klubin vieraana DI, Itä-Aasian asiantuntija Ilpo Kaisaniemi. Ilpo Kaisaniemi on myös Espoon-Kauniaisten Reserviupseerien uusi puheenjohtaja. Alustuksen aiheena on aiheena on "Suomi ja Itä-Aasian kaupan uudet haasteet".  
10.5. Klubikokous ja Niscayah – turvallisuusalan toimijan yritysesittely – TJ Kettil Stenberg.  
12.5. Klubin perinteinen golf-kisa avec käydään Virossa.  
15.5. Kokoonnumme avec Kaatuneiden muistopäivänä Kauniaisten hautausmaalla klo 11.00. Saattue lähtee klo 11.15, lippukunnat ja kukkatervehdykset.  
17.5. Viikkokokous ja OT Jyri Inhan esitelmä "Ajankohtaista EU: sta".  
24.5. Viikkokokous ja Chileen Rotary Nuorisovaihtoon lähtevän Maria Lehdon esitelmä  
31.5. Viikkokokous ja esitelmä aiheesta "Poliittisen islamin vaikutukset kuohuvassa Lähi-idässä". Vieraamme on Minna Saarnivaara, Arabian kielen ja islamin tutkimuksen assistentti, Maailman kulttuurien laitokselta Helsingin yliopistosta. Viikkokokoukset pidetään Villa Bredassa ja ne alkavat kello

17.30. Tervetuloa tutustumaan Kauniainen-Grankulla Rotary Clubiin! [www.kauniaistenrotarit.fi](http://www.kauniaistenrotarit.fi)

**KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT**

Keskiviikkona 11.5. klo 13.00 Uudessa Paviljongissa yhteinen kevätkauden päättäjätalaisuus Grankulla Svenska Pensionärer rf:n kanssa. Kaksikielistä ohjelmaa ja kahvitarjoilu. Tiistaina 24.5. Villa Junghansissa kirjailija Juha Vakkuri: Villa Karo, suomalainen kulttuurikeskus Beninissä. Tiistaitalaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: [www.ksssry.fi](http://www.ksssry.fi)

**KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET  
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE**

Nyt kannattaa tulla "Vintille". Korukokoelma on nimittäin runsaimmillaan. Myös nuket ovat saaneet kevätkuotikokoelman. Pitkävartisilla, iloisin kuvin varustetuilla harjoilla, pihasisivous sujuu leikiten. Tule tutustumaan laajaan käsityövalikoimaamme!  
Thurmanin puistotie 1, 2. krs, puh. (09) 505 2931, [www.granitaidekäsityöläiset.net](http://www.granitaidekäsityöläiset.net)  
På "Vinden" är smyckeurvalet nu som störst. Också dockorna har fått sin värmodekollktion. Långskaftade borstar med glada bilder gör gårdssopandet roligare. Kom och bekanta dej med vårt digra urval handgjorda produkter!

**Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:  
Läs Kaunis Grani även på nätet:  
[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)**

## KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

**NIMBY (Not In My Back Yard)**

Totta on, että uusi tieyhteys lisää liikennettä mm. Kirkkotieellä ja heikentää liikenneturvallisuutta ja asumisviihtyvyyttä naapurustossa.

Toisaalta on uudessa liikenneyhteydessä hyvääkin. Se helpottaa mm. liikennöintiä Ymerstasta Kauppakeskus Graniin. Tästä luulis ainakin yrittäjien olevan tyytyväisiä. Lisäksi pelastuslaitos on varmasti tyytyväinen uuden nopeamman tieyhteyden aukeamisesta Bredanportin kautta tilanteissa, joissa Tunnelitie olisi jostain syystä poikki. Tämä lisää turvallisuutta varsinkin Kasavuoren alueella.

Uusi tieyhteys tulee myös vähentämään liikennettä erityisesti Bredantiellä. Mielestäni tämä on uuden yhteyden merkittävin saavutus. Suuri määrä pieniä peruskoululaisia Bredantien eteläpuolelta joutuu päivittäin ylittämään tien matkallaan Mäntymäen kouluun. Vähenevä liikennemäärä tulee suoraan parantamaan lasten koulutien turvallisuutta. Tästä kiitos Espoon ja Kauniaisten päättäjille.

Rakentavin terveisin

JYRKI HAHKALA

**KIRJOITA YTIMEKKÄÄSTI**

Mielipidekirjoitusten enimmäispituus on 2 500 merkkiä (n. 40 riviä, kun yksi rivi on 60 merkkiä). Lähetä teksti mieluiten sähköpostitse osoitteeseen [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi). Muista mainita yhteystietosi. Julkaisemme kirjoitukset ainoastaan yhdellä kielellä. Pidätämme oikeuden julkaista vain Kauniaisiin liittyviä, asiallisia kirjoituksia, joita lyhennämme ja muokkaamme tarpeen mukaan.

**SKRIV KORT OCH KONCIST**

Insändartexterna bör i regel inte överskrida 2 500 tecken (ca 40 rader då en rad är 60 nedsdrag). Skicka ditt bidrag helst per e-post till adressen [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi). Bidraget bör vara försett med dina kontaktppgifter. Vi publicerar bidraget på ett språk, dvs. det bidraget är skrivet på. Redaktionen förbehåller sig rätten att publicera enbart sakliga texter som är relevanta för Grankulla. Vid behov förkortar och redigerar redaktionen bidraget.

**KAUNIAISTEN ULKOTENNISKENTÄT KESÄLLÄ 2011  
GRANKULLA TENNISUTEPLANER SOMMAR 2011**
**AUKIOLOJAT/ Öppettider:**

1.-31.5.	ma-pe/mån-fre klo/kl 7-22	la/lö 10-19	su/sö 10-22
1.-24.6.	ma-pe/mån-fre klo/kl 7-22	la/lö 10-18	su/sö 10-22
25.6.-31.7.	ma-pe/mån-fre klo/kl 8-21	la/lö 10-18	su/sö 12-20
1.-31.8.	ma-pe/mån-fre klo/kl 7-22	la/lö 10-18	su/sö 10-22

**HINNAT / Priser:**

15 €/tunti/timme

10 €/tunti Grani Tenniksen jäsenille/timme för GT medlemmar vakiovuoro koko kesäksi 150 € (100 € GT:n jäsenille)

**VARAUS/ Reservering:**

[www.granitennis.fi](http://www.granitennis.fi)

Rekisteröidy käyttäjäksi soittamalla Kauniaisten Urheilupuistoon 09-84934310. Tunnus on oma sähköpostiosoitteesi ja salasana 123456, jonka voit vaihtaa kirjautuessasi ensimmäisen kerran. Koko kesän laskutus kauden lopussa. Yksittäisiä tunteja voi varata ja maksaa käteisellä Kauniaisten Urheilupuistossa.

Suosittu tennisleirit ja -kurssit lapsille ja aikuisille/

Populära tennisläger och -kurser för barn, ungdomar och vuxna:

**WWW.GRANITENNIS.FI**



KAUNEUS -JA HIUSHUONE

AMELIE

**Hemmoittele äitiä,  
anna mielinen äitienpäivälahja**

– Lahjakortit hemmotteleviin hoitoihin, kampaamoon ja kosmetologille  
– Laadukkaat tuotepaketit esim. Redken **49 €**

Kirkkotie 15, Kauniainen (tornitalo)  
P. 09-512 02 01  
040 1969 007  
[www.ameliet.fi](http://www.ameliet.fi)



# Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

## ARKKITEHTIPALVELUT – ARKITEKTITJÄNSTER

**Oy Arkkitehtistudio CORTI  
Arkitektstudio Ab**  
Arkitehti SAFA Arkitekt  
Thomas Meyer  
Laaksotie/Dalvägen 10 B  
Puh./tfn 505 5577, 050 527 2222  
fax 5489 0558

## AUTOKOULUT – BILSKOLOR

**Autokoulu-  
Bilskola City Oy Ab**  
Kaksikielinen opetus –  
Tvåspråkig undervisning  
Laaksotie/Dalvägen 10 B  
Puh./tfn 0500 441 479  
city@autokoulucity.fi

## BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

**Teboil  
Kauniaisten Bensiini Ky**  
Volvo-Renault huoltokorjaamo,  
harjaton- & harjallinen pesu,  
grillikahvio, elintarvikemyynti,  
pakettiauto-, vene- & autotraileri-  
vuokraus, veikkaus  
Puh./tfn 5915 600  
www.teboilkauniainen.fi

## FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

**FysioSporttis Grani**  
Kauppakeskus Grani Köpcentrum  
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän  
Grankullavägen  
Kauniainen 02700 Grankulla  
Puh./tfn 540 43460

## JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

**Premium Catering Oy**  
Juhla- ja pitopalvelua,  
yksityisille ja yrityksille  
Juhlatila Vallmogård  
Vi betjänar Er gärna också på svenska  
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568  
Fax 467 178  
juhla@premiumcatering.fi  
www.premiumcatering.fi

## KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

**Hiusateljé Tizian**  
Kaikki kampaamopalvelut  
– laserhoidot  
– hius/hiuspohjaongelmien  
tutkimukset sekä hoidot  
– kampaamotuotekauppa  
Tunnelitie/Tunnelvägen 6,  
Puh./tfn 505 2002  
www.tizian.fi  
tutkimus@tizian.fi

## Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki  
Laaksotie/Dalvägen 11  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 505 2970  
Tervetuloa!

## Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja  
parturipalvelut  
Laaja tuotevalikoima  
Ammattinsa osaava henkilökunta  
Kanta-asiakasetuja  
Kauppakeskus 2. krs  
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus  
Puh. 420 8281  
www.hsgrani.fi  
Tervetuloa! Välkommen!

## Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi  
Damfrisör-barberare  
Laaksotie/Dalvägen 11  
Puh./tfn 505 1601

## Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä  
Laaksotie/Dalvägen 11  
Puh./tfn 505 0993  
Tervetuloa ilman ajanvarusta!

## KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

**Aila Airo  
Kauneuspalvelut**  
Kauneushoitola ja kosmetiikan  
erikoisliike  
Kavallintie/Kavallvägen 24  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 09 505 3380  
info@ailaairo.fi  
www.ailaairo.fi

## RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet  
Laaksotie 11 C  
Ajanvarus puh. 045 270 1702  
info@rvbkauniainen.com  
www.rvbkauniainen.com

## KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Grankulla Gold -hajuvesi**  
www.spagrakulla.fi  
Eija Grotenfelt puh. 040 551 7699

## Marjo Pursiainen Method Putkisto

KEHONHALLINTAA  
marjo.pursiainen@elisanet.fi  
Puh. 050 324 0695  
www.methodputkisto.com

## Shop Kajanto Terveys- ja Kauneushuone

Kauneushuone, kosmetiikka- ja  
luontaistuotemyymälä, hivenaine-  
terapeutin vastaanotto, klassinen  
hieronta  
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen  
Avoimena: ma–pe 10–19, la 10–15  
Puh. 510 2100  
riitta@kauneushuonekajanto.fi  
www.kauneushuonekajanto.fi

## KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

**Kiinteistöhoito Nerola Oy**  
Kiinteistösiivoukset,  
Puh./tfn 0400 412 300

## Kiinteistöhoito Jaakola Oy

Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito  
ja porrassiivoukset taloyhtiöönne yli  
30 v kokemuksella, päivystys 24 h  
Timpurinkuja 1, 02650 Espoo  
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541  
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi  
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

## KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFORMEDLING

**Kiinteistömaailma /  
Pecasa Oy LKV**  
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus  
Fastighetsförmedling, värdering,  
uthyrning  
Kauppakeskus Grani  
Tunnelitie 4  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 2311 0300,  
046 850 58 50, 046 850 58 51  
fax 2311 0319  
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
www.kiinteistomaailma.fi

## KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

**Kodin ApuMies/Grani**  
Pienet remontit ja asennukset,  
myös tv ja digiboksit. Nopeasti ja  
edullisesti.  
Jag betjänar också på svenska.  
Puh./tfn 040 482 4343  
kodinapumies.grani@kolumbus.fi  
www.kodinapumiesgrani.fi

## KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

**Transport Jan Rönnerg**  
Mätäsukuja 2 C 16  
02700 Kauniainen  
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150  
luotettavia kuljetuspalveluja  
kaappikuorma-autolla (35 m<sup>3</sup>) + pl.  
myös viikonloppuisin

## KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta  
Grankulla Ur och Guld**  
Promenadi/Promenaden 1  
Puh./tfn 505 0090

## KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani,  
TYKY – Fysioterapia**  
Ohjattu kuntokoulutoiminta  
Handledda träningstimmar  
Kauniaisten uimahalli  
Asematie 26  
Marika Roselius  
Puh./tfn 040 413 1818  
marika@kuntokoulu.grani.fi  
www.kuntokoulu.grani.fi

## LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDEN

**Lakiasiantoimisto  
Juha Suominen**  
Laaksotie 10 B, 02700 Kauniainen  
Puh. 040 840 9135  
Fax (09) 586 4430  
juha.suominen@jlslaki.fi

## LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed  
Läkarcentral GraniMed**  
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut  
Allmän- och specialisttjänster  
Laboratorio, UÅ/Ultraljud  
Puh./tfn 09 4131 7400,

044 031 7400  
Kauniaisten kauppakeskus III-krs  
Köpcentrum Granimed III-vän  
www.granimed.fi

## PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj  
Nordea Bank Finland Abp**  
Minna Bonnici  
Promenadi/Promenaden 1  
00020 Nordea  
Puh./tfn 1654 7790, 040 826 2090  
fax 1634 1851  
minna.bonnicci@nordea.fi

## Aktia Pankki Oyj Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg  
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,  
Promenadiakio/Promenadplatsen 1  
02700 Kauniainen/Grankulla  
Puh./tfn 010 247 6010  
www.aktia.fi

## Sampo Pankki Oyj

Jukka Haimi, johtaja  
Kauniaisten konttori  
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4  
PL 142, 00075 Sampo Pankki  
Puh./tfn 050 422 6335  
fax 010 546 0401  
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi  
www.sampopankki.fi

## Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori  
Marja Pajamies  
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen  
Puh./tfn 010 255 6400  
www.op.fi

## RAKENUSLIIKKEET – BYGGNADSFIRMOR

**Finest Construction Oy Ab**  
Uudisrakentaminen, remontit ja  
pihatyöt  
Egnahemshus, renoveringar och  
gårdsarbeten  
Puh./tfn 050 405 8433  
www.finest.fi

## SÄHKÖPALVELUT – ELTJÄNSTER

**Sähkömaestro**  
A-ryhmän sähköurakoitsija  
Myös pienet sähkötyöt  
Puh. 040 501 6502, Esa Suni  
www.sahkomaestro.fi

## TILINTARKASTUS – REVISION

**Oy Lindac Ab**  
Kaj Lindström, KHT-CGR  
PL 2/PB 2  
02701 Kauniainen – Grankulla  
Puh./tfn 0400 415680  
fax 586 4430

## Revico Grant Thornton Oy

PL/PB 18  
Paciuksenkatu/Paciusgatan 27  
02701 Helsinki/Helsingfors  
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

## Suomen Tilin- tarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö  
Kari W. Saari, KHT  
Jondalintie 14  
02700 Kauniainen/Grankulla  
Puh./tfn 09 505 1328  
fax 505 1173  
Member of Polaris International

## TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

## LS-Toimistopalvelu Oy

Saari Harri  
Auktorisoitu tilitoimisto  
Auktoriserad bokföringsbyrå  
Tilitoimistopalvelut,  
sähköinen raportointi  
HTM-tilintarkastukset GRM-revision  
Kutojantie 11, 02630 Espoo  
Puh./tfn 010 286 1900  
fax 505 4168  
www.accountdata.fi

## Accenda Oy

Päivi Hämäläinen  
Kirjanpito – laskutus –  
tilinpäätökset  
PL 25, 02701 Kauniainen  
Puh./tfn 0400 704800  
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

## URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

## Sportti Thurman

Laaksotie/Dalvägen 11  
Puh./tfn 020 779 0130  
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15

**Kauniaisten Yrittäjät  
Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF  
Laaksotie/Dalvägen 10 B, puhelin/telefon 010 420 6900, fax 586 4430, www.kauniaistenyrittajat.fi

Oy Grani Kimpakonttori Ab  
– on yrittäjäyhdistyksen omistama yhtiö, joka vuokraa toimisto-, kokoustiloja ja sihteeripalveluja ym.  
– är ett av företagareföreningen ägt bolag som hyr ut kontors-, mötesrum och sekreterartjänster m.m.  
– email: granikimpakonttori@kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

## Vill DU bli frivillig brandman!

Grankulla FBK söker nya medlemmar till alla avdelningar.  
Vi ordnar rekryteringsdagar i samband med den nationella "Fullt ös"  
kampanjen då ni kan bekanta er med vår verksamhet! Avdelningarna  
presenterar sig enligt följande på brandstationen på Brandkärsvägen 9–11.  
Anmäl er till evenemanget på nätet: www.brandkaren.fi

## SINUSTAKO vapaaehtoinen palomies!

Kauniaisten VPK järjestää kansallisen "Täyttä toimintaa" kampanjan  
yhteydessä rekrytointipäivät paloasemalla osoitteessa Palokunnantie 9–11.  
Tule tutustumaan toimintaamme!. Ilmoittaudu netissä www.palokuntaan.fi

10.5 kl. 18–21, Alarmavdelningen / Hälytysosasto. K-16  
11.5 kl. 16–19, Ungdomsavdelningen / Nuoriso-osasto 8–17 år/v  
15.5 kl. 10–16, Alarm-, ungdoms- och damavdelningen / Hälytys-, nuoriso-  
ja naisosasto.

Hemmottele äitiä

*Lahjakortilla*

Esimerkiksi:

- Täydellinen kasvohoito 120€
- Hand Balance -käsihoito 55€
- Wellfeet-jalkahoito 70€
- Ripsien ja kulmien kesto värjäys 30€



KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE  
Kavallintie 24, Kauniainen, p. 5053380  
Avoimena arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

www.ailaairo.fi

ARTDECO dermaviduals® PHYRIS





Lähellä sinua • Nära dig



Aktia • Alko • Data-Systems Oy • FysioSporttis • Grani Hair • Grani LKV • Helsingin OP • Jorin tori • Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike • Kehysgalleria • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuvatapio • Lanterna • Liikennekoulu Grani Trafikskola • Lähellä Deli • Lääkärikeskus Granimed • Makuuni • Mandariina • Moms • Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampaamo Taina • Posti • R-kioski • Sampo Pankki • Shop Kajanto Terveys- ja Kauneushuone • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Studio Yin • Tiimari • Varuboden S-Market

## FysioSporttis

Kauppakeskus GRANI Köpcentrum  
2. krs / vän

**Kärsitkö niskakivusta tai selkäongelmista?**

Varaa aika hyvään hoitoon  
Kauniaisten toimipisteeseemme!



**Har du ont i nacken eller ryggproblem?**

Beställ tid för god vård i vår  
Grankulla enhet!



Puh/Tel 09 - 540 43 460

sioterapia harjoitteluterapia akupunktio LPG hieronta lym  
OMT tuotteet fysioterapia harjoitteluterapia akupunktio fy  
LPG hieronta lymfaterapia OMT tuotteet fysioterapia harjo

[www.fysiosporttis.fi](http://www.fysiosporttis.fi)

kms  
california  
express yourself

**Tule tutustumaan laajaan tuotevalikoimaamme. Asiantunteva henkilökuntamme opastaa valitsemaan juuri sinun hiuslaadullesi sopivat tuotteet.**



Grani Hair

Kauppakeskus Grani, 2. krs

Avoinna ark. 8-20  
la 9-15

Puh. (09) 420 8281  
tai (09) 8569 8281

[www.granihair.fi](http://www.granihair.fi)



**DIGIKUVAT**

Jopa odottaessa  
muistikortilta, CD:itä, muistitikulta

**PASSIKUVAT**

heti

**FILMIKUVAT**

135 / APS

[www.kuvatapio.fi](http://www.kuvatapio.fi)

Kauniaistentie 7 p. 09 505 0019

**Grani Shopper**

ostoelua kauniaistaisille - köpörmänert till granibor

Nimi / Namn

Varaus / gästnr 002011

Kauniaisten Yrittäjät Ry -  
Grankulla Föreningens Rf.



*Tacka med blommor!  
Kiitä kukilla!*

Mors dag • Äitienspäivä  
**8.5.**

**Kauniaisten Kukkaliike  
Grankulla Blomsterhandel**  
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen  
puh. (09) 221 2094, [www.granikukka.fi](http://www.granikukka.fi)  
Avoinna: ark. 10-18, la 10-16, su 12-16

**GRANIPÄIVÄ • GRANIDAGEN**

**26.5.**  
Klo • Kl 14-22

**Grani**  
KAUPPAKESKUS KÖPCENTRUM

**Grani**  
Päivä Dagen

KAUPPAKESKUS 10 vuotta  
KÖPCENTRUM 10 år

Grani • Kauniaisten Yrittäjät Grankulla Föreningens Rf • Kauniaisten Kaupunki • S-Market • SKANSKA • Sampo Pankki

[www.kauppakeskusgrani.fi](http://www.kauppakeskusgrani.fi)